Sous la direction de

Sylvie Rozé

1 600 PROVERBES POUR BRILLER ET S'AMUSER EN SOCIÉTÉ

On choisit ses amis, on ne choisit pas sa famille

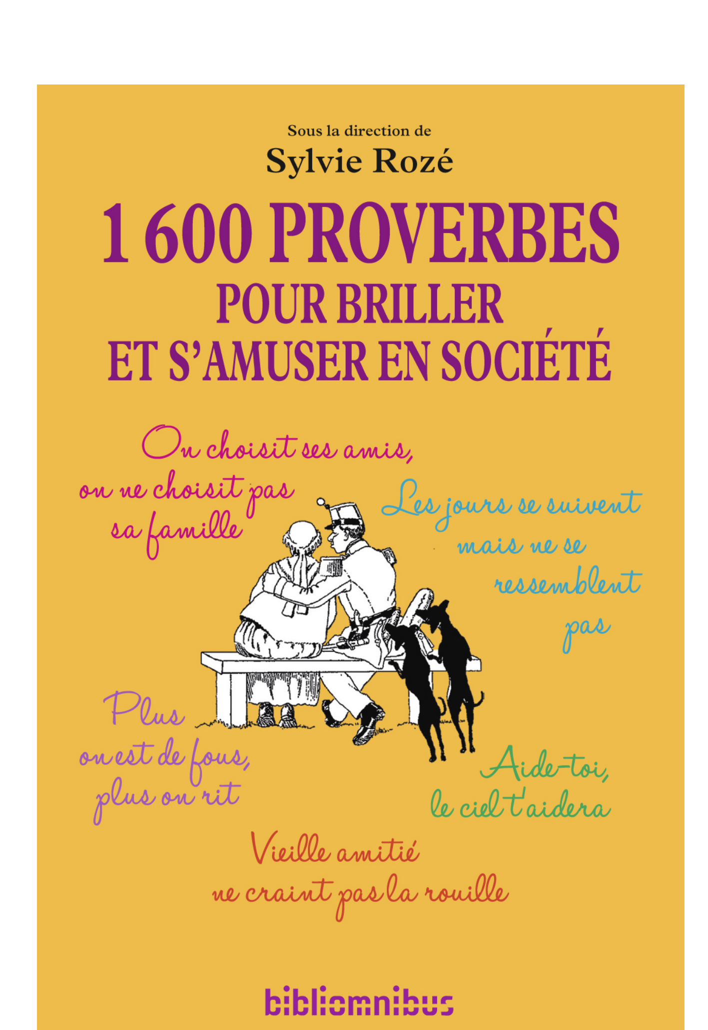
Les jours se suivent mais ne se ressemblent pas

Plus on est de fous, plus on rit

Aide-toi, le ciel t'aidera

Vieille amitié ne craint pas la rouille

bibliomnibus


Sous la direction de
Sylvie Rozé
1 600 PROVERBES
POUR BRILLER
ET S'AMUSER EN SOCIÉTÉ
On choisit ses amis,
on ne choisit pas
sa famille
Les jours se suivent
mais ne se
ressemblent
pas
Plus
on est de fous,
plus on rit
Aide-toi,
le ciel t'aidera
Vieille amitié
ne craint pas la rouille
bibliomnibus

1 600 proverbes

pour briller et s'amuser en société

Sous la direction de Sylvie Rozé

bibliomnibus

Ce que l'œil ne voit pas,le cœur n'y songe pas.

Proverbe belge



Un proverbe quand il vient est toujours bon à entendre

Certains proverbes nous sont si familiers qu'ils nous viennent spontanément à l'esprit quand la situation *ad hoc* se présente : En retard à un rendez-vous ? « Mieux vaut tard que jamais ! » En avance ? « Tout vient à point à qui sait attendre »… Juste à l'heure ? « L'exactitude est la politesse des rois. »

Qu'on les cite pour rire, pour s'excuser, pour se justifier, pour se défendre ou pour montrer sa désapprobation, pour parler de la pluie et du beau temps ou parce qu'on ne trouve simplement rien d'autre à dire… Il y en a pour tout le monde et pour toutes les occasions. Outre les valeurs sûres : « On a toujours besoin d'un plus petit que soi » ; « Il ne faut pas mettre la charrue avant les bœufs » ; « Quand le chat est parti, les souris dansent », il y a les merveilles définitives : « Quand on est mort, on est mort » ; « De rien, rien »… et les pépites cachées : « Il faut mourir, petit cochon, il n'y a plus d'orge. »

D'où viennent-ils, ces proverbes ? Parfois de sages anciens, hébreux, arabes, grecs ou romains. Parfois de sages modernes, La Fontaine ou Molière. Le plus souvent du peuple, d'ailleurs tout aussi sage – dans ce cas, les dater est impossible. Souvent aussi, de curieux allers et retours lient les penseurs célèbres et les penseurs anonymes, les génies et les humbles. Ainsi tel vers de Molière

devient un adage (« Il faut manger pour vivre et non pas vivre pour manger ») ou une expression proverbiale (« Quelle galère ! ») que les nouvelles générations s'approprient en toute innocence. Au contraire, Musset ravit un proverbe (« Il ne faut jurer de rien ») et, le donnant en titre à l'une de ses pièces, le magnifie.

Dans un même mouvement, ce qui est étranger devient français et ce qui est français devient étranger. Les francophones de tous les continents enrichissent en abondance le trésor, mais pas seulement eux : des traductions de proverbes arabes, africains, chinois, yiddish… se sont si bien adaptées en France qu'on les croit de chez nous de toute éternité, tel ce « Honni soit qui mal y pense », né de l'autre côté de la Manche.

Ils nous sont utiles, tous ces proverbes ! Ils expriment ce qui nous fait peur et ce qui nous fait rire, calment nos angoisses, exaltent nos joies. Ils rappellent un mode de vie oublié où le pas des boeufs et le mouvement des moulins rythmaient nos vies, où les bêtes étaient partout autour de nous, loups et renards du côté des ennemis, cheval et chien du côté des amis. Les proverbes en disent si long sur nous-mêmes qu'on peut s'en servir à la fois pour lire dans le passé et pour éclairer l'avenir.

D'où l'idée de cet inventaire pas comme les autres : il s'agit non plus de répertorier les proverbes par thèmes, mais de les rassembler en fonction des situations que nous vivons au quotidien – situations banales, comme un repas entre amis, et situations exceptionnelles, comme un procès, une rupture. On découvre alors comment un proverbe peut servir en plusieurs occasions, et combien il peut être plaisant de le décaler d'une situation à l'autre pour lui donner un sens nouveau et pour en rire. A qui direz-vous : « Au premier son, on ne prend la caille » ? Au chasseur bredouille ? A l'agent commercial qui vient de manquer une vente ? A l'amoureux éconduit ? A tous les trois, bien sûr.

Il y a donc des proverbes pour tout le monde, et pour tous les moments : pour passer à table, pour demander une augmentation, pour faire un discours dans un mariage, pour éconduire un séducteur, pour consoler un ami dépressif… Des proverbes en cas de besoin, en cas de bobos, pour le meilleur et pour le pire ! Des proverbes en toutes circonstances, et pour que chacun y trouve son compte : les gentils et les méchants, les courageux et les timorés, les suspicieux et les superstitieux, les érudits et les étourdis, les casse-cou et même les casse-pieds ! Un bon moyen de ne plus jamais rester coi.

S.R.



Entre amis

Pour savoir qui sont ses amis

Les vrais amis

L’amitié, c’est l’amour en habits de semaine.

Proverbe québécois.

Au besoin l’ami.

Bonne amitié est une seconde parenté.

Amis valent mieux que argent.

D’un ami qui sèche nos larmes, ne repoussons jamais les soins.

Proverbe belge.

Dites-moi qui vous fréquentez,
Je vous dirai ce que vous pensez.

Proverbe belge.

Variante :

Dis-moi qui tu fréquentes, je te dirai qui tu es.

Est bien ami de la maison
Celui qui s'essuie au tablier.

Il n'est nul petit ami.

Les amis de nos amis sont nos amis.

Mais aussi :

Les ennemis de nos ennemis sont nos amis.

Les reproches d'un ami prouvent sa loyauté, les baisers d'un ennemi sont trompeurs.

On dit aussi :

Mieux vaut ami grondeur que flatteur.

Aime celui qui te dit tes défauts en privé.

Proverbe juif .

On choisit ses amis, on subit sa famille.

On ne se gêne pas avec les amis.

Mieux vaut prochain ami que lointain parent.

Un ami proche vaudrait donc mieux qu'un parent éloigné.

Peu d'aide fait grand bien.

Proverbe québécois.

Quand même tu aurais un millier d'amis, ne dis ton secret qu'à un seul.

Proverbe juif.

Qui a un bon ami n'est pas pauvre.

Qui n’a pas d’amis, Dieu l’abandonne.

Proverbe albanais.

Un ami en amène un autre.

Un ami fidèle est une tour forte et qui l’a trouvé a trouvé un trésor.

Proverbe biblique.

Un ami pour l’autre veille.

Un ami sincère est un présent de Dieu.

L’honneur de ton ami te doit être aussi cher que le tien.

Proverbe juif.

Les vieux amis

Le plus bel âge de l’amitié est la vieillesse.

Variante :

Vieille amitié ne craint pas la rouille.

Ou :

Amis vieux sont bons en tous lieux.

Ou encore :

Vin, or et ami vieux
Sont en prix en tous lieux.

Les vieux amis sont les meilleurs.

Proverbe suisse.

On ne connaît son ami qu'après avoir mangé avec lui beaucoup de sel.

C'est dire qu'il faut du temps…

Une amitié qui a pu vieillir, ne doit pas mourir.

Proverbe juif.

Les faux amis

Ami au prêter, ennemi au rendre.

Les problèmes d'argent peuvent avoir raison d'une belle amitié.

Au prêter, Dieu ; au rendre, diable.

Prêter argent fait perdre la mémoire.

Beau service fait amis et vrai dire ennemis.

Assez trouverez amis de bouche,
Mais bien peu sont amis de bourse.

Un autre proverbe le rappelle :

Deux amis à une bourse,
L'un chante et l'autre grousse.

L'ami qui grousse, gronde…

Qui n'a point d'argent il n'a nul ami.

Qui prête aux amis perd au double.

Riche homme ne sait qui lui est ami.

Aujourd'hui ami, demain ennemi.

Ami de chacun, ami d'aucun.

Ami de table est variable.

Variantes :

Celui qui n'aime que pour mâcher
N'estime pour ton ami cher.

Et :

Case ou maison de terre, cheval d'herbes,
Ami de bouche ne valent pas une mouche.

Avoir beaucoup d'amis, c'est n'avoir point d'amis.

Proverbe grec attribué à Aristote.

Il n'y a pire ennemi qu'un familier ami.

Plus sont de compères que d'amis.

Le compère, c'est littéralement le « père avec », autrement dit le parrain. Mais le mot a aussi le sens de camarade, complice et même voisin.

Quand tu ris, tout le monde le remarque ;
Quand tu pleures, personne ne le voit.

Proverbe juif.

Rien n'est si dangereux qu'un ignorant ami,
Mieux vaudrait un sage ennemi.

Proverbe illustré par La Fontaine dans « L'Ours et l'Amateur des jardins » (VIII, 10), une fable sur l'amitié et sur la solitude qui met en scène deux personnages qui, n'en pouvant plus de vivre seuls, se mettent en quête d'un compagnon. L'ours mal léché et le vieillard solitaire se trouvèrent et vécurent en bonne compagnie jusqu'à ce qu'un jour, une mouche vînt se poser sur le nez du vieillard endormi…

« Un jour que le Vieillard dormoit d'un profond somme,
Sur le bout de son nez une mouche allant se placer,
Mit l'Ours au désespoir ; il eut beau la chasser.

“Je t’attraperai bien, dit-il ; et voici comme.”
Aussitôt fait que dit : le fidèle émoucheur
Vous empoigne un pavé, le lance avec roideur,
Casse la tête à l’Homme en écrasant la mouche,
Et non moins bon archer que mauvais raisonneur,
Roide mort étendu sur la place il le couche.
Rien n’est si dangereux qu’un ignorant ami ;
Mieux vaudroit un sage ennemi. »

Variante :

Dieu me garde de mes amis ! Mes ennemis, je m’en charge.

Un bon mot du maréchal de Villars lorsque celui-ci fut placé par Louis XIV à la tête de l’armée des Flandres.

Dieu me protège contre mes amis,
contre mes ennemis je me protégerai seul.

Proverbe espagnol.

Il faut éprouver ses amis aux petites occasions
Et les employer aux grandes.

Variante :

Il ne faut pas mettre ses amis à tous les jours.

L’on connaît les parents et les amis
A noces et à la mort, en maint pays.

C’est en jouant que les chiens mordent.

Proverbe québécois.

On fait le mal sans le vouloir.



Pour entretenir l’amitié

Il est toujours fête quand amis s’entrassemblent.

De choses tristes et adversaires
En temps de joie il faut se taire.

Entrailles, cœurs et boursette,
Aux amis doivent être ouvertes.

Il faut aimer ses amis avec leurs défauts.

Il faut louer tout bas ses amis.

Variante :

Il ne faut pas tant baiser son ami sur la bouche
Que son cœur lui en fasse mal.

Il faut tendre la main à ses amis sans fermer les doigts.

Proverbe grec attribué à Diogène le cynique.

Il ne faut pas compter avec ses amis.

Il ne faut pas laisser croître l’herbe sur le chemin de l’amitié.

Il vaut mieux perdre un bon mot qu’un ami.

Jugement n’a point d’amis.

L’amitié demande du retour.

Les bons comptes font les bons amis.

Les petits présents entretiennent l’amitié.

Qui veut entretenir son ami
N’a que besogner avec lui.

Si ton ami est borgne, regarde-le de profil.

Toutes comparaisons sont odieuses.



Quand l’amitié est rompue

Il n’y a si bonne compagnie qui ne se quitte.

Ingratitude tarit les fonds
Et le temps rompt les ponts.

L’amitié rompue n’est jamais bien soudée.

L’amitié rompue ne se renoue point sans que le nœud paraisse ou se sente.



Pour bien faire

Ce qu'il faut faire pour bien faire

Chose bien commencée est à demi achevée.

Chose bien dite n'a réplique ni redite.

Chose bien donnée n'est jamais perdue.
Attends, quelque chose adviendra.

Ce que tu peux faire au matin
N'attends vêpres ni lendemain.

Dans tout ce que tu fais, considère la fin.

Dans tout ce que tu fais, hâte-toi lentement.

De ce que tu pourras faire jamais n'attends à autrui.

Fais bien sans demeure
En peu de temps passe l'heure.

Fais à autrui ce que tu voudrais qu'on te fît.

Fais ce que tu dois, advienne que pourra.

Fais de la nuit nuit, et du jour jour,

Et vivras sans ennui et dolour.

Fais par bon conseil tout ce que tu feras,
Jamais après le fait ne t’en repentiras.

Fais premier le nécessaire,
Puis ce qu’il est à plaisir faut faire.

Celui à qui Dieu a révélé l’emplacement d’un trésor doit le mettre au jour lui-même.

Proverbe tchèque.

Celui louer devons
De qui le pain mangeons.

Ce qui me plaît m’est bon.

Chacun se doit porter selon son état.

Dieu est avec les patients.

Proverbe musulman.

Entrailles, cœurs et boursettes,
Aux amis doivent être ouvertes.

Entre chair et ongle
Piquer ne dois cousin ni oncle.

Hardiment heurte à la porte
Qui bonne nouvelle y apporte.

Humilité à tout homme bien sied,
Qui plus bas se tient plus haut on l’assied.

Il faut autant qu’on peut obliger tout le monde,

On a souvent besoin d’un plus petit que soi.

Il faut payer qui veut acheter.

Il faut pendre le pot au feu
Selon son état et revenu,
Et qui guère n’a dépenser peu.

Il faut travailler en jeunesse
Pour reposer en vieillesse.

Il n’est que d’avoir affaire à gens de bien.

Il n’est que d’être là où on fait le pot bouillir.

Il n’est que de vivre.

La chose qui est sacrée
Doit être bien honorée.

La chose qui tous touche doit être de tous approuvée.

L’on doit juger loyaument.

L’on doit la noise esquiver.

L’on doit mettre peine à charrier droit.

On tend les voiles du côté que vient le vent.

Oy, voy et te tay,
Si tu veux vivre en paix.

Souffre quand tu seras enclumeau
Et frappe quand seras marteau.

Petit outil servant à forger les métaux, l’*enclumeau* reçoit les coups du marteau.

Soy dur à ouïr qui accuse.

Tais-toi, dit ce ribaud Thérence,
Ou dis chose meilleure que silence.

Un ribaud est un débauché.



Ce qu'il ne faut pas faire pour bien faire

Ne crois pas tout ce que tu oy.

"Oy" pour ouis, entends.

Ne dis pas tout ce que tu sais et penses.

Ne donne pas tout ce que tu as.

Ne fais pas d'un fol ton messager.

Ne juge pas tout ce que tu vois.

Ne mets ton doigt en anneau trop étroit.

Ne peu ne trop.

Ne prends pas tout ce que tu désires.

Ne rompt l'œuf mollet
Si ton pain n'est apprêté.

De choses tristes et adversaires,
En temps de joie il faut se taire.

L'on ne doit pas avoir les yeux plus grands que le ventre.

Sois léal et ne te fie en nul.

Léal, en ancien français, signifie « loyal ».



Pour donner l’exemple

Etre irréprochable

Pour soi

Au sage, un signe suffit ;
Au sot, à peine le bâton.

Proverbe juif.

Celui qui confesse son ignorance la montre une fois ;
Celui qui essaye de la cacher la montre plusieurs fois.

Proverbe japonais.

Celui qui sait qu’il ne sait pas sait beaucoup.

Proverbe juif.

Chariot engraissé et oint
A charrier est mieux en point.

Chose bien dite n’a réplique ni redite.

Chose bien donnée n’est jamais perdue.

Entre partout et ne t’enferme nulle part.

Proverbe suisse.

Etudier vaut mieux qu'ignorer.

Proverbe québécois.

Le doute gâte la foi, comme le sel gâte le miel.

Proverbe juif.

Le monde est à la volonté bien plus qu'à la sagesse.

Proverbe suisse.

Le rire et la légèreté conduisent à la honte.

Proverbe juif.

Le sage est méthodique mais pas tranchant,
Intègre mais pas blessant,
Droit mais pas absolu,
Lumineux mais pas éblouissant.

Proverbe chinois.

L'homme affairé ne saurait être sage.

Proverbe juif.

L'homme sage est celui qui trouve à s'instruire avec tous les hommes ;
L'homme fort, celui qui sait brider ses désirs ;
L'homme riche, celui qui se contente de son lot ;
L'homme honoré, celui qui honore les autres.

Proverbe juif.

Main de velours, cœur de beurre ;
Main d'ouvrage, cœur de courage.

Proverbe belge.

Mieux vaut la défiance de soi qui rend faible

Que l’estime de soi qui rend ridicule.

Proverbe suisse.

Ne regarde pas la cruche, mais ce qu’elle contient.

Proverbe juif.

Rien de meilleur à l’homme, que de se taire.

Proverbe juif.

Rien ne ressemble à l’orgueil comme le découragement.

Proverbe suisse.

Savoir bien se taire est plus malaisé que bien parler.

Proverbe juif.

Vaut mieux se tromper que de s’étrangler.

Proverbe québécois.

Avec les siens

L’on doit toujours bien faire aux siens.

Un homme marié ne doit servir qu’à sa femme.

Un bon père de famille doit être partout
Dernier couché premier debout.

Bien travaille qui élève bien son enfant.

Avec ses semblables

Ce qu’il faut faire

A bon droit
Aider on doit.

Bien dire vaut moult,
Bien faire passe tout.

A bien faire est l’exploit.

Bonne vie embellit.

Bonnet souvent au poing
Ne pique et ne mord point.

C’est un homme marqué à l’A.

Cela désigne un homme de bien. L’expression vient du monogramme qui ornait la monnaie : la monnaie de Paris, qui fit longtemps référence, portait un A…

Là où il n’y a pas d’homme, raison de plus pour être un homme.

Proverbe juif.

Si tu veux aider un homme pour un jour, donne-lui à manger ;
Si tu veux aider un homme toute sa vie, apprends-lui à pêcher.

Proverbe chinois.

Les mots sont comme les abeilles :
Ils ont le miel et l’aiguillon.

Proverbe suisse.

L’en doit aimer qui amende.

L’en doit avoir joie du bien à son voisin.

L’en doit contre félonie bonté.

Félonie au sens de traîtrise, infidélité.

L’en doit la noise éviter.

L’en se doit toujours fonder sur raison.

Si tu veux qu’on te comprenne, fais-toi comprendre.

Proverbe juif.

Songe dans le vestibule à te mettre en état de paraître dans la salle.

Proverbe juif.

Ce qu’il ne faut pas faire

Le rire et la légèreté conduisent à la honte.

Proverbe juif.

Ne demandez pas des œillets au rosier
Ni à la pêche le goût de la fraise.

Proverbe suisse.

Au mort et à l’absent
Injure ni tourment.

L’homme de passage n’attrape femme si elle est sage.

Contre un jaseur rempli de sot langage,
Jamais ne prends débat si tu es sage.

On ne demande pas à un cheval de pondre un œuf.

Proverbe québécois.

Il ne faut pas demander l’impossible…

Un homme qui n’est pas vicieux
N’aime pas les lieux ténébreux.



Faites ce que je dis, ne faites pas ce que je fais

Quand l'abbé tient taverne, Les moines peuvent aller au vin.

Le mot abbé vient de l'araméen *abba*, « père », et désigne le supérieur d'une abbaye, d'une communauté religieuse, celui qui était chargé de faire respecter la règle… Or, la taverne était un débit de boissons. **Faites ce que je dis mais pas ce que je fais**, une phrase tirée de l'Evangile qui dénonce donc généralement l'hypocrisie.

Un bon bâilleur en fait bâiller deux.

Pour faire bonne figure

Etre agréable

Joie au cœur fait beau teint.

Le loyal, riche et gracieux
Est bien venu en chacun lieu.

Œil luisant vaut argent.

Main droite et bouche ronde
Pour aller par tout le monde.



Avoir de bonnes manières

La manière fait tout.

Le sage se conforme à la vie de ses compagnons.



Choisir ses mots

Les belles paroles n’écorchent pas la langue.



Soigner son apparence

Les beaux habits servent fort à la mine.

Chacun à sa mode
Et les ânes à l’antique corde.



Mais pas à l’excès

D’habit d’autrui mal on s’honore.

Habit de velours, ventre de son.



Pour faire de l’esprit

Comment en avoir sans en faire trop

Le meilleur moyen de salut est l’esprit.

Il y a plus d’esprit dans deux têtes que dans une.

Proverbe québécois.

Mais :

Quand on court après l’esprit, on attrape la sottise.

Avoir trop d’esprit, c’est n’en avoir pas assez.

Proverbe chinois.

L’esprit qu’on veut avoir gâte celui qu’on a.

Il ne faut jamais hasarder la plaisanterie
Qu’avec des gens polis ou qui ont de l’esprit.

De Jean de La Bruyère.

La gaieté des femmes leur tient lieu d’esprit.

De Montesquieu.

Qui n’a pas l’esprit de son âge,

De son âge a tout le malheur.

Proverbe de Voltaire.

Plutôt que beaucoup d'esprit,
Ayez toujours un peu de chance.

Proverbe roumain.

Pour quelques suggestions, se reporter à la partie « Proverbes pas sérieux ».



Pour faire valoir son expérience

En avoir ou pas

La jeunesse

Charrue de jeunes veaux
Chasse de jeunes chevaux,
Et de jeunes faucons la volée
Font rarement bonne journée.

De jeune marié, ménage malotru.

De jeune médecin cimetière bossu.

Un médecin peu expérimenté enverrait-il davantage ses patients au cimetière ?

De jeune avocat héritage perdu, et de nouveau médecin cimetière bossu.

La vieillesse

A jeune cheval, vieux cavalier.

Ce n’est pas à un vieux singe qu’on apprend à faire la grimace.

Il n’est chasse que de vieux chiens.

L’aboy d’un vieux chien doit-on croire.

La pomme est pour le vieux singe.

Les ans ont beaucoup plus vu
Que les livres n’en ont connu.

On ne prend pas les vieux merles à la pipée.



Les leçons de l’expérience

Pour néant va au bois qui bois ne connaît.

Au poisson à nager ne montre.

Qui a beaucoup vu
Peut avoir beaucoup retenu.

Un renard n’est pas pris deux fois à un piège.

Marchand d’oignons se connaît en ciboules.

Un âne ne trébuche pas deux fois sur la même pierre.

Il ne faut pas allumer le feu avant d’avoir un client.

Proverbe québécois.

Avec une langue, on peut aller à Rome.

Proverbe québécois.

Quand on sait parler, on peut aller partout.

C’est à la troisième fois que l’on voit les maîtres.

Proverbe belge.

La troisième fois ne peut plus être le fruit du hasard.

D’un procès, le gagnant sort en queue de chemise, le perdant tout nu.

Proverbe québécois.

Etudier vaut mieux qu’ignorer.

Proverbe québécois.

Il n’a que faire de livre humain
Qui sait lire au livre mondain.

Si les roses ont des épines, Sous les épines se cachent les roses.

Proverbe québécois.



Pour les jours de fête

Pour se réjouir

Il n'est si sage qui ne foloie.

« Qui ne foloie » a le sens de « qui ne fasse la fête », ou « qui ne fasse des folies ».

Plus on est de fous, plus on rit.

Il n'est pas tous les jours fête.

Il n'y a point de bonne fête sans lendemain.

On festoyait généralement le lendemain aussi.



Pour gâcher la fête

On n'est pas sur terre pour s'amuser.

Après la fête, on se gratte la tête.

Qui se colère en la fête
Est tenu pour une bête.



Pour les fêtes religieuses

L'Epiphanie (6 janvier)

Pluie aux Rois
Blé jusqu'au toit.

Si le soir du jour des Rois
Beaucoup d'étoiles tu vois :
Aura sécheresse en été
Et beaucoup d'œufs au poulailler.

La Chandeleur

A la Chandeleur, il faut manger la soupe dorée
Pour avoir de l'argent toute l'année.

La « soupe dorée » désigne le pain perdu… autrement dit du pain qu'on fait tremper dans du lait et des œufs avant de le faire cuire.

A la Chandeleur
Grand froid, grand'douleur.

A la Chandeleur
La chandelle pleure.

La glace commence à fondre…

A la Chandeleur, l'hiver se passe ou prend vigueur.

Celui qui rapporte le cierge de la Chandeleur allumé
Pour sûr ne meurt pas dans l'année.

Les chandelles qu'on bénit ce jour-là sont censées protéger la maison des maléfices.

Chandeleur claire, hiver derrière,
Chandeleur trouble, hiver redouble.

Du perce-neige, la blanche fleur,
Est la violette de la Chandeleur.

Le soleil de Chandeleur
Annonce hiver et malheur.

Quand il fait soleil pour la Chandeleur
Le loup de quarante jours ne quitte sa tanière.

Si, la nuit de la Chandeleur, le temps est clair,
L'ours reste encore quarante jours dans sa tanière.

Et c'est la même chose pour le blaireau, qui, comme l'ours, hiberne :

Quand, à la Chandeleur, le blaireau sort de sa tanière,
Et voit son ombre, Il rentre au terrier pour six semaines.

S'il pleut à la Chandeleur
Les vaches donnent beaucoup de beurre.

Qui mange des crêpes quand la Chandeleur est arrivée
Est sûr d'avoir de l'argent pendant l'année.

Mardi gras

Au Mardi gras,
L'hiver s'en va.

Lune nouvelle au Mardi gras,
Le tonnerre peu après entendras.

Mardi gras, t'en vas pas,
Je ferai des crêpes et t'en mangeras.

Quand Mardi gras est de vert vêtu,

Pâques met des habits blancs.

Carnaval

Carnaval crotté,
Pâques mouillées,
Coffres comblés.

Carnaval au soleil,
Pâques au feu.

Carême-Prenant

Il faut faire Carême-Prenant avec sa femme,
Et Pâques avec son curé.

Le jour des Rameaux

Au dimanche des Rameaux
Les grenouilles tournent crapauds.

Vent des Rameaux
Dure l'année.

Vent qui souffle le jour des Rameaux
Ne change pas de sitôt.

Le propre jour des Rameaux
Sème oignons et poireaux.

Pâques

A Pâques le temps qu'il fera,
Toute l'année s'en rappellera.

Il faut aller à Pâques écurer son chaudron.

Ecurer signifie débarrasser de toute ordure.

Pâques de longtemps désirées,
Sont en un jour tôt passées.

Pâques en mars,
Tombes de toutes parts.

Si Pâques marsine,
Il y aura guerre ou famine.

Pâques peut en effet tomber en mars ou en avril.

Pâques d'avril
Vaut fumier ou purin de brebis.

Quand il pleut le jour de Pâques,
Il pleut pendant quarante jours.

Quand pour Noël on s'ensoleille,
Pour Pâques on brûle le bois.

Variantes :

Noël au balcon,
Pâques au tison.

A Noël les moucherons,
A Pâques les glaçons.

Mouches noires à Noël,
Mouches blanches à Pâques.

Les mouches se montrent généralement quand il fait chaud ; les mouches blanches, elles, désignent les flocons de neige.

Vert Noël,

Blanches Pâques.

L'Ascension

Belles Rogations
Belles moissons.

Lessive aux Rogations
Cercueil à la moisson.

A l'Ascension, gras mouton.

A l'Ascension,
La fille vaut le garçon ;
A la Pentecôte,
Elle en vaut une côte ;
Au sacre qu'une patte.

A l'Ascension
Le dernier frisson.

A l'Ascension
La caillebotte au poêlon.

La caillebotte était du lait caillé dans lequel on avait fait tremper des graines de chardon et auquel on attribuait des vertus magiques.

A l'Ascension
Quitte ton cotillon.

Et dans sa version longue :

A l'Ascension
Quitte ton cotillon.
A la Pentecôte
Découvre tes côtes.
A la Fête-Dieu,

Quitte tout si tu veux.

S'il pleut à l'Ascension
Tout va en perdition.

La Pentecôte

A l'Ascension,
La fille vaut le garçon ;
A la Pentecôte,
Elle en vaut une côte ;
Au sacre qu'une patte.

C'est, dit-on, à la Pentecôte,
Que qui trop mange cher lui coûte.

De Pentecôte à la Fête-Dieu,
Un jeudi au milieu.

La Fête-Dieu se célèbre le deuxième jeudi après la Pentecôte.

La Saint-Jean

A la Saint-Jean,
Les feux sont grands.

La Saint-Jean correspond en effet au solstice d'été (le 24 juin) : la tradition veut qu'on allume de grands feux pour fêter l'événement.

D'autres proverbes le rappellent :

A la Saint-Jean
Les jours les plus grands.

Ou encore :

La nuit de la Saint-Jean
Est la plus courte de l'an.

Les herbes de Saint-Jean
Gardent leurs vertus tout l'an.

L'Assomption

A la Dame d'août,
Le dormeur dort son saoul.

Au 15 août gros nuages en l'air,
C'est la neige pour l'hiver.

Du soleil à l'Assomption
Beaucoup de vin et du bon.

S'il pleut pour l'Assomption,
Huit jours de mouillon.

La Toussaint

A la Toussaint,
Manchons aux bras, gants aux mains.

Le jour des Morts, ne remue pas la terre,
Si tu ne veux sortir les ossements de tes pères.

Vent de Toussaint,
Terreur de marin.

La Saint-Nicolas

Le jour de Saint-Nicolas
De décembre est le moins froid.

Neige de Saint-Nicolas donne froid pour trois mois.

Saint Nicolas fait les bons mariages,
Guérit de la fièvre et de la rage.

Noël

Le Noël est plus beau aux champs qu'à la ville.

Noël porte l'hiver dans une besace :
Quand il ne l'a pas devant, il l'a derrière.

Noël un mardi,
Mauvais pour les semis.

Noël un samedi,
An où tout le monde mendie.

On a tant crié, on a tant chanté Noël qu'à la fin il est venu.

Quand Noël est étoilé,
Force paille, guère de blé.

Vent qui souffle à la sortie de la messe de minuit
Dominera l'an qui suit.



Pour le jour de l'an

Calme et claire nuit de l'an
A bonne année donne l'élan.

Jour de l'an beau
Mois d'août très chaud.

Le vent du jour de l'an souffle moitié de l'an.

Quiconque travaille le premier jour de l'an
Travaille tous les jours de l'année.



Pour les anniversaires

Chaque âge a ses plaisirs.

A l'âge où le cœur est riche, on n'a pas les lèvres avares.

D'Alfred de Musset dans *Le Chandelier*.

D'âge en âge on ne fait que changer de folie.

Dit par Nivelle de La Chaussée dans *L'Ecole des mères*, III, 1.

L'âge n'est fait que pour les chevaux.

On a l'âge de ses artères.

L'amour n'a point d'âge ; il est toujours naissant.

L'homme arrive novice à chaque âge de sa vie.

De Chamfort, dans les *Caractères et Anecdotes.*



Pour les mariages

Les mariages sont écrits dans le ciel.

Travaille pour l'argent, marie-toi pour l'amour.

Proverbe jamaïcain .

De noces le soir, ne dîne pas au matin.

Une femme sans mari, est un champ sans pluie.

Proverbe indien .

Faut être à ses noces pour qu'elles soient belles.

Noces pour les brebis, funérailles pour le loup.

Le mariage est un mal, mais un mal nécessaire.

Un proverbe grec, tiré de Ménandre (IVe siècle av. J.-C.).

Le mariage et le macaroni ne sont bons que chauds.

Proverbe italien .

Quelques prédictions

De l'eau sur la mariée,
De l'or dans le panier.

S'il pleut le jour du mariage,
Les écus rentreront dans le ménage.

Mariage pluvieux, mariage heureux, venteux malheureux.

Pour mettre en garde

Le jour des noces et l'enterrement sont deux journées de joie au survivant.

Il n'y a pas de noces sans lendemain.

A qui se marie, la bourse s'aplatit.

Les mariages et les pendaisons par destinée se font.

Cité par Shakespeare dans *Le Marchand de Venise* (II, 9, 83).

Le mariage et le melon, par hasard sont bons.

Proverbe espagnol .

Pour choisir la date

Noces de mai ne vont jamais.

Se marier en mai, c'est prendre le risque d'avoir un enfant en temps de carnaval.

Pour mieux comprendre le genre humain

Si tous tiraient dans la même direction, le monde basculerait.

Proverbe juif.

Il faut de tout pour faire un monde…



Ce qui grandit l'homme

Son cœur

Amour et crainte sont le timon et le fouet du charroi humain.

L'amour parle même à lèvres closes.

A porter ses amis, nul ne devient bossu.

Son bon sens

Le bon sens est la chose du monde la mieux partagée.

C'est ce que démontre le philosophe René Descartes dans son *Discours de la méthode* :

> « Le bon sens est la chose du monde la mieux partagée : car chacun pense en être si bien pourvu, que ceux même qui sont les plus difficiles à

contenter en toute autre chose, n'ont point coutume d'en désirer plus qu'ils en ont. En quoi il n'est pas vraisemblable que tous se trompent ; mais plutôt cela témoigne que la puissance de bien juger, et distinguer le vrai d'avec le faux, qui est proprement ce qu'on nomme le bon sens ou la raison, est naturellement égale en tous les hommes ; et ainsi que la diversité de nos opinions ne vient pas de ce que les uns sont plus raisonnables que les autres, mais seulement de ce que nous conduisons nos pensées par diverses voies, et ne considérons pas les mêmes choses. »

Son sens moral

Tout homme est un livre où Dieu lui-même écrit.

De Victor Hugo dans *Les Contemplations*.

Faites le bien et jetez-le dans la mer.

Faites le bien et oubliez que vous l'avez fait.

Il vaut mieux obliger un honnête homme qu'un homme riche.

Hâte-toi pour le bien, quand tu le peux ; car ce n'est pas à tout moment que tu le peux.

Proverbe arabe .

Le bien n'est pas dans la grandeur, mais la grandeur dans le bien.

Un proverbe tiré de Zénon d'Elée.

Tout passera, sauf le bien que tu as fait.

Le bien tient à peu de chose, mais n'est pas peu de chose.

Proverbe grec.

On n'emporte avec soi que le bien qu'on a fait.

Que le soleil couchant emporte avec un jour de ta vie le bien que tu as fait aujourd'hui.

Proverbe indien .



Ce qui le rend misérable

La bêtise

Les bêtes sont au bon Dieu,
Mais la bêtise est à l'homme.

Une citation de Victor Hugo.

Le sage montre à l'homme la lune, et l'imbécile regarde son doigt.

Proverbe chinois .

La bêtise insiste toujours.

Une citation d'Albert Camus.

La colère

Quand l'homme est en colère il a le diable au corps.

La colère est mauvaise conseillère.

Trois choses font connaître un homme : la bouteille, la bourse et la colère.

Proverbe juif.

La cupidité

On se lasse de tout, sauf de l'argent.

Proverbe grec .

La meilleure fondation du monde, c'est l'argent.

On trouve ce proverbe dans le *Don Quichotte* (II, 20) de Cervantès.

L'argent purifie tout.

On trouve cette sentence dans le Talmud.

Il n'est de métal si dur que le feu n'amollisse, Ni affaire si mauvaise que l'argent n'accommode.

Proverbe chinois .

Qui a de l'argent met dans sa poche Ceux qui n'en ont pas.

De Tolstoï.

La bourse ouvre la bouche.

La faiblesse

Chacun a son défaut, où toujours il revient.

Un proverbe illustré par La Fontaine dans « L'Ivrogne et sa Femme » (*Fables*, III, 7) :

> « Chacun a son défaut où toujours il revient :
> Honte ni peur n'y remédie. »

En témoigne la farce macabre imaginée par la femme d'un ivrogne pour l'effrayer : un jour que celui-ci est ivre mort, elle l'enferme dans un tombeau et se fait passer pour « la cellerière du royaume de Satan ». Mais son mari demande à boire…
Un autre proverbe le confirme :

L'arbre tombe toujours du côté où il penche.

C'est trop laide chose que de pauvre orgueilleux, jeune paresseux et vieux luxurieux.

Les hommes sont comme les melons :
Sur dix, il y en a un de bon.

L'homme chet en vice facilement,
Mais en vertu dresse lentement.

L'homme « chet » au sens de tombe dans le vice.

Sous la peau de l'homme plusieurs bêtes ont ombre.

Tous les hommes ont été pétris du même limon.

La paresse

La paresse est le trône du péché.

Tout vice humain en paresse a refrain.

De paresse nulle noblesse, ni prouesse.

Qui tard se lève, tôt se couche.

La paresse est contagieuse

La paresse est l'oreiller du diable.

La mollesse est un poison, la paresse un suicide.

La paresse s'entretient par le repos, Le courage s'entretient par la fatigue.

La semaine du travailleur a sept jours, La semaine du paresseux a sept demains.

De paresse nulle noblesse ni prouesse.

Ane piqué à trotter est incité.

La passion du jeu

A bourse de joueur, il n’y a point de loquet.

Heureux au jeu malheureux en amour.

La médisance

Blâme frais l’honneur vieil démonte.

Celui qui répand des médisances trahit aussi les secrets.

Si tous les hommes savaient ce qu’ils disent les uns les autres, il n’y aurait pas quatre amis dans le monde.

De Pascal.

Celui qui médit auprès de toi médira de toi.

La rancune

Ce qu’à autrui tu auras fait, sois certain qu’autrui te fera.

Celui qui recherche la vengeance devrait se souvenir de creuser deux tombes.

Proverbe chinois .

Celui qui ne vainc pas ses rancunes se rive un lourd boulet.

La vengeance et la rancune ne portent pas bonheur.

Le désastre de son ennemi amollit la rancune d’un être bon, mais affermit celle du méchant.

La vanité

Chacun en sa beauté se mire.

Chacun est coutumier
De louer son œuvre et métier.

Chacun pense avoir la meilleure femme.

Dites une seule fois à une femme qu’elle est jolie, Le diable le lui répétera dix fois par jour.

L’âne frotte l’âne.

Quand on prend du galon, on n’en saurait trop prendre.

Un homme bien monté est toujours orgueilleux.

Un homme qui monte un beau cheval peut se croire meilleur que les autres.

L’aveuglement

Lynx envers nos pareils et taupes envers nous.

Pourquoi voyez-vous une paille dans l’œil de votre frère, tandis que vous ne voyez pas une poutre qui est dans le vôtre ?

Evangile selon saint Luc.

Celui qui enseigne le bien aux autres, sans le faire, est semblable à l’aveugle qui porterait une lanterne.

Proverbe arabe.

Le désir et l’aveuglement vont de pair.

Proverbe arabe .

Les yeux ne servent de rien à une cervelle aveugle.

Proverbe arabe .

Qui est borgne plaint les aveugles.

Proverbe chinois .

Aveugle, ne galope pas dans la palmeraie.

Proverbe égyptien .

Le mensonge

Tout homme est menteur.

Le mensonge adoucit les mœurs.

Beaux mensonges aident.

La vie et le mensonge sont synonymes.

De Dostoïevski.

Un mensonge en attire un autre.

Le mensonge ne vieillit pas.

Proverbe grec.

Le langage du mensonge est timide.

De Pierre Larousse.

Un mensonge tout chaud est le meilleur mensonge.

De Plaute.

L’imagination est la folle du logis.

L’hypocrisie

L’hypocrisie et les bigots sont la ruine du monde.

Tout est nu sur la terre, hormis l’hypocrisie.

De Musset.

Un homme de bonne foi Est estimé le plus fol du monde.

Qui veut noyer son chien l’accuse de la rage.

L’inconstance

Loin des yeux loin du cœur.

Rien ne sèche plus vite que les larmes.

L’individualisme

Ane du commun toujours le plus mal bâté.

On prend généralement peu soin de ce qui appartient à la collectivité, moins en tout cas que de ce qui nous appartient en propre.

Après moi le déluge.

Chacun cherche son propre profit.

Chacun est éloquent pour défendre son différend.

Chacun pour soi et Dieu pour tous.

Chacun prêche pour sa paroisse.

Chacun se plaint que son grenier n'est pas plein.

Chacun tire l'eau à son moulin.

Il y en a toujours qui aimeront mieux se sauver que passer les seaux.

Beaucoup préféreront se mettre à l'abri et sauver ce qui peut l'être que de combattre le feu.

Qui a la panse pleine, il lui semble que les autres sont soulz.

L'ingratitude

Bon temps et bonne vie
Père et mère oublies.

Quand vient la gloire, s'en va la mémoire.

Qui se perd dans la forêt se fâche contre ceux qui le ramènent sur le bon chemin.

Proverbe africain .

C'est le feu qui cuit notre nourriture, mais quand le feu détruit le village, tout le monde s'en plaint.

Proverbe africain .

L'insatisfaction

Chose défendue et prohibée Est souvent la plus désirée.

Cœur qui soupire n'a pas ce qu'il désire.

Il n'est rien si bien fait où l'on ne trouve à redire.

L'intérêt

Le monde n'aime qu'au profit de son intérêt.

Qui plaisir fait plaisir attend.

L'abîme qui sépare le bien du mal Est comblé par l'intérêt.

Tous gentilshommes sont cousins, Et compères tous les vilains.

Gare-toi des princes, ils ne cherchent que leur intérêt, et Dieu sait comment !

Proverbe juif.

La politique n'a ni père ni mère ; elle n'obéit qu'aux intérêts.

Proverbe persan .

Il n'y a aucun mérite à faire le bien, Lorsqu'on n'a pas d'intérêt à faire le mal.

Pour profiter de l’occasion

Quand on court le risque de la perdre

A l’aventure met-on les œufs couver.

C’est prendre le risque de se lancer dans quelque chose dont le succès n’est pas assuré.

Nul ne sait ce qu’il peut faire avant d’avoir essayé.

Qui court deux lièvres à la fois, n’en prend aucun.

Proverbe d’Erasme (1469-1536), écrivain humaniste et théologien.

Un si rend tout possible, et ne conduit à rien.



Etre à l’affût

Celui qui se laisse battre par le soleil Ne devient jamais riche.

Proverbe québécois.

Quand on aperçoit les oreilles du lièvre,
C’est tout de suite qu’il faut l’assommer.

Quand on tient la poule, il faut la plumer.

Cependant que le loup chie
La brebis au bois s'enfuit.

Entre partout et ne t'enferme nulle part.

Proverbe suisse.

Il faut puiser quand la corde est au puits.

Il faut prendre la balle au bond.

Le réel est étroit, le possible est immense.

D'Alphonse de Lamartine.

Paris appartient à ceux qui se lèvent tôt.

Tire du temps le meilleur parti possible.

Proverbe anglais.



Pour ne pas perdre son temps

Ne pas se disperser en gestes inutiles

Au feu uriner est sain,
Et y cracher est vain.

C’est Jocrisse qui mène les poules pisser.

Parce que les poules n’ont pas besoin qu’on les emmène pisser… Personnage traditionnel de la farce populaire, Jocrisse est l’archétype du valet bouffon, et l’incarnation de la bêtise et de la maladresse. Profondément inoffensif, il fait ce qu’on lui dit et se charge des tâches les plus indignes. Molière le mentionne dans *Les Femmes savantes* (V, 3), dans la bouche de Martine, servante de cuisine :

« Si j’avais un mari, je le dis,
Je voudrais qu’il se fît le maître du logis ;
Je ne l’aimerais point, s’il faisait le jocrisse ;
Et si je contestais contre lui par caprice,
Si je parlais trop haut, je trouverais fort bon
Qu’avec quelques soufflets il rabaissât mon ton. »

Jocrisse aurait pu tout aussi bien **ferrer les oies**.

C’est une goutte d’eau dans la mer.

C’est chercher une aiguille dans une botte de foin.

C’est comme si on pissait dans un violon.

Dans un mortier de l’eau ne pile.

Dedans la mer de l’eau n’apporte.

En fleuve où manque le poisson
Jeter filets est sans raison.

En vain plante et sème,
Qui ne clôt et ne ferme.

Le jeu ne vaut pas la chandelle.

La chandelle qu’on brûle pour éclairer la scène.



Quand on arrive trop tard

C’est de la moutarde après dîner.

C’est frapper à la porte d’un trépassé.

Quand tout est dit vêpres sont dites.

Pour parler de la pluie et du beau temps

Pourquoi c’est utile

Changement de temps entretien de sot.

Du temps faut parler pour propos renouveler.

Il faut prendre le temps comme il vient, les gens pour ce qu’ils sont,
et l’argent pour ce qu’il vaut.



Saison par saison, mois par mois

En hiver

En hiver au lit ou auprès du feu,
Et en été au soleil et au jeu.

En hiver partout pleut, en été là où Dieu veut.

Oignon bien habillé,
Verra fortes gelées.

Oignons à trois pelures :

Signe de froidure.

Quand en hiver est été,
Et en été hivernée,
Jamais n'est bonne année.

En décembre

A la sainte Luce,
Le jour croît du saut d'une puce.

Luce vient du latin *lux, lucis* : la lumière.

A Noël au balcon,
A Pâques aux tisons.

En janvier

Jour de l'an beau,
Mois d'août très chaud.

Le mauvais an
Entre en nageant.

Les douze premiers jours de janvier
indiquent le temps qu'il fera les douze mois de l'année.

Les hivers les plus froids
Sont ceux qui prennent vers les Rois.

Janvier a quatre bonnets.

Janvier sec et sage
Est un bon présage.

Un mois de janvier sans gelée

N'amène jamais une bonne année.

En février

Année de gelée,
Année de blé.

Il gèle à pierre fendre.

Février le court le pire de tout.

Février entre tous les mois
Le plus court et le moins courtois.

Le lendemain de Saint-Blaise,
Souvent l'hiver s'apaise.

Genet fleuri,
Gel enfui.

Mois de février, le plus petit et le plus diable.

Si l'hiver va droit son chemin
Vous l'aurez à la Saint-Martin.
S'il n'arrête tant ne quant
Vous l'aurez à la Saint-Clément.
Et s'il trouve quelque encombrée,
Vous l'aurez à la Saint-André.
Mais s'il allait ce ne say, ne l'ay,
Vous l'aurez en avril ou mai.

Au printemps

Quand mars fait avril, avril fait mars.

Avril pluvieux, mai gai et venteux,
Annoncent an fécond et même gracieux.

En avril,
Ne te découvre pas d’un fil.
En mai,
Fais ce qu’il te plaît.

En avril nuée, en mai rosée.

Quand l’aubépine entre en fleur,
Crains toujours quelques fraîcheurs.

En été

A la Sainte-Madeleine, il pleut souvent,
Car elle vit son maître en pleurant.

Voilà pourquoi l’on dit de quelqu’un qui pleure à chaudes larmes qu’**il pleure comme une Madeleine**.

Quand on voit en été
Champignons sur le fumier,
C’est que la pluie va tomber.

A l’automne

A la Saint-Firmin,
L’hiver est en chemin.

Variante :

A la Saint-Martin,
L’hiver est en chemin.



Les beaux jours

Il n’y a si bon jour qui ne vienne à la nuit.

Soleil d’hiver, amour de paillarde,
Tard vient et peu tarde.

Soleil d’hiver tard levé
Bientôt couché et caché.

Quand, le matin, il y a assez de bleu au ciel
Pour tailler une culotte de gendarme,
On peut voyager sans alarmes.



En cas de brouillard

Du brouillard dans le croissant
De la lune, c’est beau temps.
Du brouillard dans le décours,
C’est de l’eau dans les trois jours.



En cas de pluie

Bruine obscure
Trois jours dure ;
Si plus poursuit
En dure huit.

Brume qui fuit au matin,
Beau temps certain.

Du dimanche au matin la pluie
Bien souvent la semaine ennuie.

La pluie, le vent et les parents,
Après trois jours sont ennuyants.

Là où Dieu veut, il pleut.

Pluie de février
Vaut jus de fumier.

Pluie matinale
N'est pas journale.

Pluie du matin n'arrête pas le pèlerin.

S'il pleut à la Saint-Médard
Il pleuvra quarante jours plus tard.
A moins que Saint-Barnabé
Ne vienne l'arrêter.



En cas de vent

Année venteuse,
Année pommeuse.

Ciel bleu foncé
Vent renforcé.

Dis-moi les vents,
Je te dirai tous les temps.

Le vent du jour de l'an
Souffle moitié de l'an.



En cas de neige

Année neigeuse,
Année fructueuse.



En cas de gelée

Blanche gelée est de pluie messagère.

S'il gèle à la Saint-Sulpice
Le printemps sera propice.

Trois jours de gelée,
Pluie assurée.



En cas d'orage

Dans la poussière on voit les poules,
Avant l'orage, qui se roulent.

Orage de nuit :
Peu de mal, mais bien du bruit.



En cas d'arc-en-ciel

Arc-en-ciel du matin
Met la pluie en train.

Arc-en-ciel du soir
Fait beau temps paroir.

Variante :

Arc-en-ciel du soir
Du beau temps espoir.



Par temps nuageux

Ciel vêtu de laine,
Eau peu lointaine.

Gros nuages,
Temps d'orage.

Temps pommelé, pomme ridée et femme fardée ne sont pas de longue durée.



Quand les bêtes disent le temps qu'il fait

Au bout du fil l'araignée,
La journée sera mouillée.

Buse planant,

Beau temps.

Chante la grive,
La pluie arrive.

Chat passant patte sur l’oreille,
S’il vient beau temps serait merveille.

Chauves-souris volant en grand nombre,
Annoncent le beau temps dans la nuit sombre.

Chiens tristes se roulant, se couchant à couvert,
Bientôt de mauvais temps vous aurez un revers.

Cloportes en foule sur les murs,
Le mauvais temps est sûr.

Cris de mouette,
Signe de tempête.

Cri du huard donne l’alarme
De grand vent et grosses larmes.

Grenouilles qui coassent le jour,
Pluie avant trois jours.

Hirondelle volant haut,
Le temps sera beau ;
Hirondelle volant bas,
Bientôt il pleuvra.

La carpe saute,
De l’eau sans faute.

La rainette de sortie s’en va chercher la pluie.

Le coucou
Ramène le temps doux.

Limaçon aventureux
Le temps sera pluvieux.

Lorsque la grenouille chante,
Le temps change.

Quand chante le coucou,
Le matin mouillé,
Le soir séché.

Quand en été le coq boit,
La pluie est au-dessus des toits.

Quand il sent la pluie
Le pivert gémit.

Quand la chouette miaule au soir,
De beau temps on a espoir.

Quand la couleuvre traverse le chemin,
Orage avant demain matin.

Quand la pie bâtit bien haut,
Bon signe pour un été chaud.
Mais, si par malheur, elle bâtit bas,
Du mauvais temps tu verras.

Quand le chat se débarbouille,
Bientôt le temps se brouille.

Quand le chat passe la patte sur la tête
Bientôt il fera de la tempête.

Quand le coq chante souvent,
Signe de changement de temps.

Quand le coq chante à la veillée
Il a déjà la queue mouillée.

Quand le coq chante à midi,
Signe d'un temps de paradis.

Quand le coq chante le soir,
La pluie lui court au derrière.

Quand les corneilles s'assemblent,
Du bois pour ton hiver assemble.

Quand les crapauds chantent,
Le beau temps s'avance.

Quand les poules commencent à se déplumer par la tête,
C'est signe de grand hiver.

Si chantent fort les grenouilles,
Demain, le temps de Gribouille.

Si, entre trois et quatre heures, le coq a chanté,
Le temps est gâté.

Si le canard crie,
C'est signe de pluie.

Si le coq chante avant minuit,
C'est du brouillard ou de la pluie.

Si le grillon chante, plus de gelées à craindre.

Si le rouge-gorge chante sur l'épine,

Le beau temps est en ruine.

Si les fourmis font un gros tas,
Un dur hiver viendra.



Quand il fait nuit

La lune

Au cinq de la lune tu verras
Quel temps dans le mois on aura.

La lune pâle fait la pluie et la tourmente,
L'argentive temps clair et la rougeâtre vente.

Lune brouillée,
Pluie assurée.

Lune rouge en se levant
Annonce le vent.

Si la lune brille en clarté,
Le temps sec est apprêté ;
Mais la lune aux cercles pâlots
Fait sortir les escargots.

Les étoiles

Grosses étoiles se montrant,
Très lumineuses paraissant,
Du temps annoncent changement.

Quantité d’étoiles filant,
Signe de pluie ou de vent.

Rouge matin,
Temps chagrin.

Si, plus qu’à l’ordinaire, les étoiles grossissent,
C’est de l’eau que bientôt les étoiles vous pissent.

Temps rouge le soir
Laisse bon espoir.



Pour remettre quelqu’un à sa place

Avec courtoisie

Que chacun balaie devant sa porte et les rues seront nettes.

Chacun chez soi et les poules seront bien gardées



Sans prendre de gants

Caque sent toujours le hareng.

Il y a des choses dont on ne se débarrasse jamais, comme l’odeur des harengs reste dans la caque, le baril où l’on entassait les harengs salés : ses origines, ses fréquentations, ses habitudes et plus généralement tout ce qu’on aimerait cacher ; le hareng n’est pas un poisson noble et ce proverbe est assez méprisant, il s’applique notamment à tous les parvenus et à tous ceux qui voudraient passer pour ce qu’ils ne sont pas.

On dit aussi dans le même sens :

Le mortier sent toujours les aulx.

Il lui faut fendre les pieds et l’envoyer paître.

Les pieds fendus sont les sabots des ruminants. C’est assez dire qu’une personne est bête.

Les morveux veulent toujours moucher les autres.

Il ne faut pas péter plus haut qu'on a le cul.

Léger comme l'oiseau de saint Luc.

La remarque est ironique et se veut insultante puisque saint Luc est traditionnellement représenté avec un bœuf, le plus lourd de tous les animaux domestiques, mais auquel on ajoute des ailes…



Pour savoir à qui on a affaire

Ouvrir l'œil

A la trogne on connaît l'ivrogne.

Au semblant connaît-on l'homme.

Au vis le vice.

Le vice se voit sur la figure (le *vis* en ancien français, du latin *visu* : la vision, l'aspect).

A vieille mule, frein doré.

A voir marcher quelqu'un, on connaît sa pensée.

Proverbe latin qu'on trouve dans le *Satiricon* de Pétrone.

Cela se voit comme le nez au milieu du visage.

On dit aujourd'hui pour quelque chose d'évident, d'irréfutable, que **cela se voit comme le nez au milieu de la figure**.

Celui qui rit toujours trompe souvent.

Chien hargneux a toujours les oreilles déchirées.

Gens de biens sont toujours gracieux.

Gentillesse se montre là où elle est.

Homme ivre et pervers
Va de travers.

Il y a fagot et fagot.

Un proverbe qu'on trouve chez Molière dans *Le Médecin malgré lui* :

SGANARELLE
[J]e les vends cent dix sols le cent.
VALÈRE
Ne parlons point de cela, s'il vous plaît.
SGANARELLE
Je vous promets que je ne saurais les donner à moins.
VALÈRE
Monsieur, nous savons les choses.
SGANARELLE
Si vous savez les choses, vous savez que je les vends cela.
VALÈRE
Monsieur, c'est se moquer que…
SGANARELLE
Je ne me moque point, je n'en puis rien rabattre.
VALÈRE
— Parlons d'autre façon, de grâce.
SGANARELLE
Vous en pourrez trouver autre part à moins : il y a fagots et fagots ;
mais pour ceux que je fais…
VALÈRE
Eh ? Monsieur, laissons là ce discours.
SGANARELLE
Je vous jure que vous ne les auriez pas, s'il s'en fallait un double.
VALÈRE
— Eh fi !
SGANARELLE
Non, en conscience, vous en payerez cela. Je vous parle sincèrement,
et ne suis pas homme à surfaire.

Le fard ne peut d’Hécube faire Hélène.

Dans la mythologie grecque, Hécube est la reine de Troie, l’épouse de Priam et donc la mère d’Hector et de Pâris, celui-là même qui a déclenché la guerre de Troie en enlevant Hélène, l’épouse de Ménélas, le roi grec, et la plus belle des femmes… Les deux femmes n’appartenant pas à la même génération, c’est dire qu’une femme âgée ne peut effacer les ravages de l’âge par du maquillage, ce qui peut lui paraître désolant. Et de fait, Hécube est aussi une figure du malheur, voyant ses fils mourir sous ses yeux et devant enterrer son petit-fils : elle est ravagée par la douleur et souffre au point de susciter la compassion des dieux, y compris ceux qui n’étaient pas favorables au camp des Troyens.

Le plus beau papillon N’est qu’une chenille habillée.

Les yeux sont le miroir de l’âme.

On n’appelle jamais une vache pie, si elle n’a une tache noire.

Proverbe belge.

Riche habit fait fol honorer.

Si les roses ont des épines, Sous les épines se cachent les roses.

Proverbe québécois.

Un petit homme peut jeter une grande ombre.

Proverbe suisse.

Puissance et pouvoir peuvent provenir de la personne la plus inattendue.

Toujours le vin sent son terroir.

Froides mains, chaudes amours.



Juger sur pièces

A la fraise on connaît le veau.

La fraise désignant ici la membrane qui entoure les intestins du veau, on peut lire dans ce proverbe une invitation à voir ce que chacun a vraiment dans le ventre, ce qu'il vaut… On peut en effet **avoir du cœur au ventre** (autrement dit du courage), comme **la peur au ventre**.

A l'œuvre on connaît l'artisan.

Variante :

A l'ouvrage connaît-on l'ouvrier.

A l'ongle on connaît le lion.

A mauvais chien on ne peut montrer le loup.

Ane d'Arcadie
Chargé d'or, mange chardons et orties.

Au chant, on connaît l'oiseau.

Au parler ange, au faire change.

Au plaisanter on connaît l'homme.

Au poulailler sont les fouines.

Bon cheval de trompette Qui ne s'effraye pas du bruit.

Bon chien chasse de race.

Bon sang ne peut mentir.

A bien petite occasion se saisit le loup du mouton.

A grand cheval grand gué.

A hardi homme court bâton.

Variante :

A vaillant homme courte épée.

Chassez le naturel, il revient au galop.

Chat qui a accoutumé de prendre des souris ne s'en peut tenir.

En la peau où le loup est il y meurt.
En petit lit et grand chemin
Se connaît l'ami et l'affin.

L'affin ici désigne celui qui est proche : du latin *affinitas* qui désigne le voisinage et la parenté par alliance.

La brebis bêle toujours d'une même sorte.

L'aigle ne chasse point aux mouches.

L'aigle n'engendre pas la colombe.

Le chien rehume ce qu'il a vomi.

Le chien se frotte à la charogne.

Le loup est toujours loup.

On ne prend point ce chat sans moufle.

Plus le singe s'élève, plus il montre son cul pelé.

On connaît le diable à ses griffes.

Qui naît poule aime à gratter.

Qui naquit chat court après les souris.

Si tu veux connaître quel soit l'homme
Donne-lui office, charge ou somme.

L'on connaît les parents et amis
A noces et à la mort, en maints pays.

Le nombre d'invités à son mariage et les personnes qui suivent le cortège le jour de son enterrement en disent beaucoup sur la considération dont on peut jouir : rappelons l'exemple du père Goriot, le héros du roman de Balzac, qu'on enterre comme un chien au cimetière du Père-Lachaise, ses filles n'ayant pas jugé bon de faire le déplacement.



Pour qualifier quelques travers très répandus

C'est un grand arracheur de dents.

Pour un fieffé menteur. On dit d'ailleurs **mentir comme un arracheur de dents** en référence aux dentistes qui cherchaient autrefois à attirer le client sur les foires ou les places publiques en prétendant que l'intervention serait absolument indolore.

C'est un panier percé.

Chat miolleur ne fut oncques bon chasseur,
Non plus que sage homme grand caqueteur.

De grands vanteurs petits faiseurs.

Homme plaideur
Homme menteur.

C'est un moulin à paroles.

Pour un bavard, quelqu'un qui a **la langue bien pendue**.

Cheval rogneux n'a cure qu'on l'étrille.

Rogneux : galeux. Un homme susceptible est difficile à approcher.

Il s'emporte comme une soupe au lait.

Se dit de quelqu'un qui se montre particulièrement irascible et qui peut bouillir et déborder comme le lait qu'on fait chauffer.

Chien couard voir le loup ne veut.

Grand homme est volontiers couard.

Il fait comme les anguilles de Melun qui crient avant qu'on les écorche.

Envoyez un âne à Paris, il n'en reviendra pas plus appris.

Proverbe belge.

Il cherche son âne et il est monté dessus.

Il est bien âne de nature celui qui ne peut lire son écriture.

Il n'a pas inventé la poudre.

Homme à deux visages
N'agrée en villes ni villages.

Homme fin
Lève matin.
Homme rusé
Tard abusé.

Il attend que les alouettes lui tombent toutes rôties dans le bec.

Il n'a ni foi ni loi.

Il ne faut pas se fier à qui entend deux messes.

Depuis le *Tartuffe* de Molière, on soupçonne les dévots d'hypocrisie.

Il ressemble aux grands chiens
Il veut pisser contre la muraille.

Les gens fatigués sont querelleurs.



Rester méfiant

A beau mentir qui vient de loin.

Il est facile de mentir quand personne ne peut contester ce que l'on dit.

Ennemi ne dort.

Chien sur son fumier est hardi.

Chien qui aboie ne veut mordre.

Défiez-vous des gens qui ne voient le jour que par une fenêtre de drap.

Un proverbe dirigé initialement contre les moines qui portaient un capuchon et qu'a repris Rabelais, moine défroqué, dans *Gargantua* : « Ne vous fiez jamais en gens qui regardent par un trou. »

Fou est celui qui se fait brebis entre les loups.

Corbeaux avec corbeaux
Ne se crèvent jamais les yeux.

Il est avis au renard Que chacun mange poule comme lui.

Il n'est homme ni femme où il n'y ait un *si*.

Il n'est si belle rose qui ne devienne gratte-cul.

Le diable était beau quand il était jeune.

L'homme sage n'a pas besoin de beaucoup de paroles.

L'homme qui ne sait pas les ruses du renard Ne doit pas être tenu pour sage.

On ne sait qui mord ni qui rue.

Or est qui or vaut.

Qui n'est pas avec moi est contre moi.

Qui ose prendre le veau
Osera prendre vache et troupeau.

L'on connaît avec le temps
Les bons payeurs et marchands.



Pour se faire une raison

Se donner une excuse

A grand pêcheur échappe anguille.

Personne n'est à l'abri d'un échec.

A laver la tête d'un âne l'on n'y perd que la lessive.

A la guerre comme à la guerre.

Celui qui contre l'aiguillon regimbe Deux fois se pique.

C'est chose illustre et très louable
Tôt oublier l'irrécouvrable.

L'irrécouvrable, c'est ce dont on ne peut reprendre possession.

C'est folie de faire boire un âne s'il n'a soif.

C'est folie de manger cerises avec seigneurs,
Car ils prennent toujours les plus mûres.

C'est folie de vouloir voler sans ailes.

Chacun ne dort pas en mol lit net.

Chacun ne sait quel avenir lui est.

Chaque vin a sa lie.

Contre fortune bon cœur.

Contre la mort il n’y a point de médecine.

Contre le tonnerre ne pète.

De la main à la bouche
Se perd souvent la soupe.

De méchant fondement jamais bon bâtiment.

De petite rivière
De grand poisson n’espère.

D’un âne on ne peut pas demander de la viande de bœuf.

En grande écuelle peut-on faire mauvaise part.

En vain veut-on chose impossible.

Fol est qui cherche ce qui ne peut se trouver.

Il n’est règle qui ne faille.

Il y a remède à tout fors la mort.

La plus belle fille du monde ne peut donner que ce qu’elle a.

Lavez chien, peignez chien,
Toutefois n’est chien que chien.

L’homme propose et Dieu dispose.

Nul lait noir, nul blanc corbeau.

Nulle montagne sans vallée.

Nulle noix sans coque.

Nul ne pèle son fromage Qu'il n'y ait perte ou dommage.

Nul ne sait ce que lui garde l'avenir.

Nul n'est de tous aimé ni de tous haï.

Nul n'est parfait en toutes choses.

Nul n'est prophète en son pays.

On a beau mener le bœuf à l'eau s'il n'a soif.

On a beau prêcher qui n'a cœur de rien faire.

On n'a pas lettres de toujours vivre.

On n'a rien pour rien.

On ne meurt qu'une fois.

On ne peut avoir en même temps femme et bénéfice.

On ne peut avoir la bûchette et le cul chauffé.

On ne peut complaire à tous.

On ne peut contenter tout le monde et son père.

Un proverbe illustré par La Fontaine dans « Le Meunier, son Fils et l'Ane » (*Fables*, III, 1). Un meunier et son fils décident d'aller vendre leur âne à la foire ; reste à savoir comment ils s'y rendront :

en portant le baudet pour l'économiser, ou en le montant, etc. Chacune des solutions envisagées faisant l'objet de critiques des passants, le meunier en conclut :

> […] est bien fou du cerveau
> Qui prétend contenter tout le monde et son père.
> Essayons toutefois si par quelque manière
> Nous en viendrons à bout." Ils descendent tous deux.
> L'Ane se prélassant marche seul devant eux. […]
> "Je suis âne, il est vrai, j'en conviens, je l'avoue ;
> Mais que dorénavant on me blâme, on me loue,
> Qu'on me dise quelque chose ou qu'on ne dise rien,
> J'en veux faire à ma tête." Il le fit, et fit bien.
> Quant à vous, suivez Mars, ou l'Amour, ou le Prince ;
> Allez, venez, courez ; demeurez en province ;
> Prenez femme, abbaye, emploi, gouvernement :
> Les gens en parleront, n'en doutez nullement. »

On ne peut écorcher une pierre.

On ne peut empêcher les chiens d'aboyer et les menteurs de mentir.

On ne peut juger du temps advenir.

On ne peut pas peigner un diable qui n'a pas de cheveux.

On ne peut sonner les cloches et aller à la procession.



Parce qu'il y a un temps pour tout

A tard crie l'oiseau quand il est pris.

Il est temps de bâtir, temps de démolir.

Il est temps de besogner, temps de chômer.

Il est temps de donner, temps de garder.

Il est temps de gémir et temps de rire.

Il est temps de parler et temps de taire.

Il est trop tard pour fermer l'écurie quand le cheval s'est sauvé.

Il faut travailler en jeunesse
Pour reposer en vieillesse.

Il n'est pas tous les jours fête.

Il y a un temps pour naître et un temps pour mourir.



Parce qu'on ne peut forcer la nature

A petit chien petit lien.

A rebelle chien dur lien.

A renard renard et demi.

Chacun potier loue ses pots,
Et davantage les cassés et rots.

Chacun se plaint
Que son grenier n'est pas plein.

Chante à un baudet il te fera un pet.

Comme le sage se gouverne par raison,

Le fol s’amende par le bâton.

De mauvais corbeau mauvais œuf.

De mauvais grain jamais bon pain.

De noble plante noble fruit.

De poulain roigneux ou farcineux
Vient beau cheval et précieux.

Depuis que la brebis est vieille Encore la mange le loup.

De son ennemi réconcilié il faut se méfier.

Deux chiens à un os ne s’accordent.

D’un sac à charbon il ne saurait sortir blanche farine.

Grand prometteur petit donneur.

Grand vanteur petit faiseur.

Jamais dormeur ne fit bon guet.

Jamais poltron ne fit beau fait.

Jamais un corbeau n’a fait un canari.

Jamais teigneux n’aima le peigne.

Les cordonniers sont toujours les plus mal chaussés.

Les coucous pondent toujours dans le nid des autres.

Mort du louveteau santé de l’agneau.

Où la chèvre est liée il faut qu’elle broute.

Où le loup trouve un agneau
Il y en cherche un nouveau.

Où y a pain y a souris.

Plus l’oiseau est vieil, Moins il veut se défaire de sa plume.

Qui a bu boira.

Qui craint les feuilles n’aille point au bois.

Variante :

Qui craint le danger, ne doit pas aller en mer.

Qui fol naquit jamais ne guérit.

Qui lave le corbeau ne le fait jamais blanc.



Faire contre mauvaise fortune bon cœur

A bien mourir doit chacun tendre,
A la fin faut devenir cendre.

A confesseurs, médecins, avocats,
La vérité ne cèle de ton cas.

Ainsi va le monde.

Bonheur gît en médiocrité,
Ne veut ni maître ni valet.

Ce qu’on ne peut empêcher, il faut le vouloir.

C’est folie bien gagner et mal épargner.

C’est folie semer les roses aux pourceaux.

Choux pour choux, Aubervilliers vaut bien Paris.

Contentement passe richesse.

Il faut laisser le monde comme il est.

Il faut laisser suer ceux qui ont chaud et trembler ceux qui ont froid.

Il ne chante qu’une chanson, il n’aura qu’un denier.

Il ne convient être irrité
Quand la chose ne vient pas à gré.

Il n’y a chance qui ne rechange.

Il n’y a pas de terre sans voisins.

Il n’y a si fort qui ne trouve son maître.

L’absent ne sera pas héritier.

Autrement dit :

Loin des yeux, loin du cœur.

Les uns lèvent le lièvre, les autres le tuent.

On retrouve la même idée dans :

Tirer les marrons du feu.

L’habit volé ne va pas au voleur.

Ni l’or ni la grandeur ne nous rendent heureux.

On a beau être lassé on ne laisse pas d’aller.

On ne sera jamais plus riche de tout le sien garder.

On n’est jamais trahi que par les siens.

On ne tient pas toujours ce qu’on promet.

On ne vit pas de vent.

On sait bien quand on part, mais pas quand on reviendra.

On voit bien encore aux tessons ce que fut le pot.

Où force est raison n’a lieu.

Où il n’y a point de mal, il ne faut point d’emplâtre.

Plus de morts, moins d’ennemis.

Mal soupe qui tout dîne.

On ne prête qu’aux riches.

Pour un plaisir mille douleurs.

Prospérité est sœur d’adversité.

Quand Dieu donne farine,
Le diable clôt le sac.

Quand Dieu ne veut, le saint ne peut.

Quand en hiver est été,
Et en été hivernée,
Jamais n'est bonne année.

Quand il n'y a plus de bois, le feu s'éteint ; quand il n'y a plus de mauvaise langue, la querelle cesse.

Qui a terre ne vit sans guerre.

Qui court après les souliers d'un mort risque souvent d'aller nu-pieds.

Qui ne dit mot consent.

Qui prie le vilain se fatigue en vain.

Qui se couche avec les chiens, il se lève avec les puces.

Qui se fait bête le loup le mange.

Qui se fait brebis le loup le ravit.

Qui se frotte à l'ail ne peut sentir la giroflée.

Qui va à la chasse perd sa place.

Qui veut frapper un chien
Facilement trouve un bâton.

Variante :

Qui veut noyer son chien l'accuse de la rage.

Rien ne sèche plus vite que les larmes.

Souvent les bêtes montrent à vivre aux hommes.

Sur la flèche qui l'atteint, l'oiseau reconnaît ses plumes.

Variantes :

Chacun est l'artisan de son sort.

Comme on fait son lit on se couche.

Tel donne les verges dont il sera battu.

Tant va la cruche à la fontainette
Qu'elle y laisse le manche ou l'oreillette.

Variante :

Tant va la cruche à l'eau qu'à la fin elle se casse.

Tout bec crochu de proie est soutenu.

Tout ce qui brille n'est point or.

Toute médaille a son revers.

Toutes les vérités ne sont pas bonnes à dire.

Un malheur ne vient jamais seul.

Un vieillard a les dents trop faibles pour mâcher de la venaison.

Ceci explique cela :

Un vieux chat aime les jeunes souris.



Faire au mieux avec ce qu'on a

A l'entrée de la ville sont les premières maisons.

Inutile de **chercher midi à quatorze heures**.

Ce n'est pas la peine de vivre, serait-ce jusqu'à deux fois mille ans,
si l'on ne connaît pas le bonheur.

Ce n'est pas tout de courir, il faut partir à point.

En bouche close n'entre mouche.

En juin, juillet et août
Ni femme ni choux.

Il faut prendre le temps comme il vient, les gens pour ce qu'ils sont,
et l'argent pour ce qu'il vaut.

Il ne faut pas chanter le magnificat à matines.

Le magnificat est un cantique qui se chante aux vêpres (le soir donc).
Ce proverbe est la version religieuse de :

Il ne faut pas avoir vendu la peau de l'ours avant de l'avoir tué.

Il ne faut pas remuer l'ordure.

Il est plus facile de conseiller que de faire.

Il est plus facile démolir que bâtir.

Il est plus facile descendre que monter.

Il est plus facile dire que faire.

Il est plus facile promettre que de donner.

Il est plus facile prendre que de rendre.

Il est plus facile tomber que se relever.

Il n'a droit en sa peau qui ne la défend.

Il n'y a que les fous ou les imbéciles qui ne changent pas d'avis.

Il vaut mieux avoir l'œuf aujourd'hui que la poule demain.

Il vaut mieux pain sans nappe que nappe sans pain.

L'enfer est pavé de bonnes intentions.

Le pied sec, chaud la tête, au reste vivez en bête.

L'alouette en main vaut mieux que l'oie qui vole.

Mieux vaut à cloche se lever qu'à la trompette.

Mieux vaut belle panse que belle manche.

Mieux vaut aimer bergères que princesses.

Mieux vaut en paix un œuf
Qu'en guerre un bœuf.

Mieux vaut être borgne qu'aveugle.

Mieux vaut être oiselet au bocage
Qu'un grand oiseau en cage.

Mieux vaut gigot voisin et prochain
Qu'un gros mouton lointain.

Mieux vaut perdre la toison
Que brebis, bélier ni mouton.

Mieux vaut monocle ou borgne qu'aveugle.

Mieux vaut promptement un œuf
Que demain un bœuf.

Mieux vaut suer que grelotter.

Mieux vaut tondre l'agneau
Que le pourceau.

Mieux vaut un œil que nul.

Mieux vaut un pied que deux échasses.

Mieux vaut un tiens que deux tu l'auras.

On n'abat pas un chêne au premier coup.

On ne sait pas bien à qui se fier.

On n'est jamais si bien servi que par soi-même.

On ne saurait manier du beurre qu'on ne s'en graisse les doigts.

Paris n'a pas été fait en un jour.

Prendre le bien
Quand il vient.

Qui assez gratte ne démange plus.

Qui en jeu entre jeu consente.

Pour jouer, il faut accepter les règles…

Qui ne peut galoper qu'il trotte.

Qui veut vivre sain
Dîne peu et soupe moins.

Rien ne sert de courir, il faut partir à point.

Si tu veux la paix, prépare la guerre.

La traduction d'un proverbe latin : *Si vis pacem, para bellum.*

Soit heureux qui peut,
Il ne l'est qui veut.

Va où tu peux, meurs où tu dois.

Vieil arbre d'un coup ne s'arrache.



Pour se rassurer

On peut se raconter des histoires

Quand on mange du lièvre, On est beau sept jours de suite.



On peut minimiser

C'est le pont aux ânes.

Cela désigne une chose élémentaire que les plus ignorants peuvent réaliser.



On peut essayer de se persuader

A part les démons imaginaires, il n'en existe pas.

Proverbe indien.

C'est l'intention qui compte.

Courez toujours après le chien, jamais ne vous mordra,
Et buvez toujours avant la soif, jamais ne vous adviendra.

De Rabelais, dans *Gargantua.*

Courte prière pénètre les cieux.

Il n’est nul si méchant qui ne trouve sa méchante.

Méchant poulain peut devenir bon cheval.

Toutes les fois qu’il tonne le tonnerre ne tombe pas.



Pour surmonter une épreuve

Faire face

A peine endure le mal qui ne l'a appris.

Faire contre mauvaise fortune bon cœur.

Haut les cœurs !

Il faut prendre la bête par les cornes.

L'adversité est l'épreuve du courage.

L'adversité rend sage.

L'affliction ne guérit pas le mal.

La misère aide à supporter la misère.

De Sophocle.

L'or s'épure au feu, L'homme s'éprouve au creuset du malheur.

Qui est âne et veut être cerf se connaît au saut du fossé.

Ramer il faut s'il ne vente.

Tel supporte plus facilement un coup d'épée que la vue de l'arme.

De Sénèque, dans ses *Lettres* à Lucilius.

Vent au visage rend l'homme sage.



Rester confiant

A force de mal, tout ira bien.

Aide-toi, le ciel t'aidera.

A quelque chose malheur est bon.

Au fond du taillis sont les mûres.

Avec du temps et de la patience on vient à bout de tout.

Bien que Dieu soit tout-puissant,
Il n'envoie pas la pluie quand le ciel est bleu.

Proverbe afghan.

Ce qui est grief à supporter
Est après doux à raconter.

Il faut casser le noyau pour avoir l'amande.

La confiance en soi attire la fortune.

Plus on bat le tambour, plus il fait de bruit.

Il ne faut pas se laisser abattre.

Sans de l'aigreur, la sauce est fade.

Tant chauffe-t-on le fer qu'il rougit.

Ce que Dieu trempe, Dieu le sèche.

Dieu aime la créature à qui il envoie du mal pour lui souvenir de lui.

Dieu donne la gale, mais il donne les ongles pour la gratter.

Proverbe créole.

Dieu mesure le froid à la brebis tondue.

Le bon Dieu donne des cornes à biquette comme elle peut les porter.

Toujours ne sont diables à l'huis.



Trouver la solution adaptée

On passe la haie par où elle est la plus basse.

En famille

Pour ceux que les enfants attendrissent

Enfants sont richesses de pauvres gens.

Variante :

A pauvres gens enfants sont richesses.

On dit aussi dans le même sens :

Celui qui n’a qu’un enfant n’en a aucun.

La mortalité infantile étant autrefois très importante, il fallait faire beaucoup d’enfants pour que ceux-ci puissent un jour être une source de revenus pour leurs parents. Un proverbe terrible le rappelle : **De petit enfant petit deuil.**

L’amour d’une mère ne vieillit pas.

Tiens-toi à distance de celui qui n’aime pas le pain et la voix d’un enfant.

Proverbe suisse.

Enfants et sots sont devins.

On prête aux enfants et aux simples d’esprit toutes sortes de vertus. On dit ainsi : **La vérité sort de la bouche des enfants.**

Folle mère pour enfant.

Une mère peut faire des folies pour sa progéniture.

Le dernier venu est le mieux aimé.

Souhait de roi, fils et fille.



Pour ceux que les enfants n'attendrissent pas

Ce que l'enfant dit au foyer
Est tôt connu jusqu'au moustier.

Le moustier désigne ici le monastère.

Enfant aime moult qui beau l'appelle.

Les enfants aiment qu'on les flatte.

Celui qui a des enfants vit comme un chien et meurt comme un roi ;
Celui qui n'en a pas vit comme un roi et meurt comme un chien.

Proverbe juif.

Enfant, grandet, adolescent, jeune homme, parfait, vieil, décrépit.

Enfants, poules et les coulombs,
Embrènent et souillent les maisons.

Les coulombs sont les pigeons, qui salissent les cours de ferme autant que les poules et les enfants.

Mieux vaut une fille putain qu'un fils curé.

Proverbe espagnol.

Quand le rossignol a vu ses petits, il ne chante plus.

Enfant détesté ne trouve-t-on jamais beau.

Enfant haï est toujours triste.

Les gens riches ont des héritiers, pas d'enfants.

Proverbe juif.



Pour être de bons parents

On ne peut donner que deux choses à ses enfants : des racines et des ailes.

Proverbe juif.

Enfant nourri de vin,
Femme parlant latin,
Rarement font bonne fin.

Bien travaille qui élève bien son enfant.

Celui-là est bien père qui nourrit.

Le peu donné en temps excuse un grand présent.

Le traitement fait à parents
De tes enfants semblable attend.

Père ne doit faillir à son enfant.

Que Dieu nous donne sujet de rire,
Mais que ce ne soit pas de la sottise de nos enfants.

Proverbe espagnol.

Un bon père de famille doit être partout

Dernier couché premier debout.

Un glaive à un enfant est nuisant.

Il vaut mieux laisser son enfant morveux que lui arracher le nez.

Ne faites pas entendre à un enfant des paroles sales, car les plus petits pots ont des oreilles.

Proverbe belge.

Un père peut nourrir cent enfants mais cent enfants ne nourriraient pas un père.

Les enfants seraient donc ingrats… De toute façon :

A Dieu, à maître, ni à parent
L'on ne peut rendre l'équivalent.

Enfants deviennent gens.

Enseigner convient aux enfants
Ce qu'est de faire quand seront grands.

Fais ce que je dis, ne fais pas ce que je fais.

Comparaisons sont odieuses.

Filles et verriers sont toujours en danger.

Le verre est fragile, la vertu d'une fille aussi.

Fille telle comme elle est élevée
Et étoupe comme elle est filée.

L'étoupe est un produit fibreux, non tissé, issu notamment du chanvre et du lin, qui nécessite d'être travaillé pour être utilisé.

Nourriture passe nature.

Le mot « nourriture » s'est d'abord appliqué à l'éducation, à l'instruction donnée. Il faut donc comprendre ici que l'éducation est capable de corriger la nature.

Nul ne naît appris et instruit.

Rabelais (écrivain et médecin du XVIe siècle) l'a montré plaisamment dans l'un de ses romans, *Gargantua*, au chapitre XI, où le jeune prince, d'abord abandonné à sa nature, fait spontanément tout ce que condamne la sagesse populaire et qu'elle exprime dans un certain nombre de proverbes que Rabelais s'amuse à prendre à contre-pied, en les mêlant à toutes sortes d'expressions familières au lecteur :

> « Il aiguisait ses dents sur un sabot, se lavait les mains dans le potage, se peignait avec un gobelet, s'asseyait le cul à terre entre deux chaises, se couvrait d'un sac mouillé, buvait en mangeant sa soupe, mangeait sa fouace sans pain, mordait en riant, riait en mordant, crachait souvent au bassin, pétait de graisse, pissait contre le soleil, se cachait dans l'eau contre la pluie, battait froid, songeait creux, faisait le sucré, écorchait le renard, disait la patenôtre du singe, revenait à ses moutons, menait les truies au foin, battait le chien devant le lion, mettait la charrue avant les bœufs, se grattait où ça ne le démangeait pas, tirait les vers du nez, trop embrassait mal étreignait, mangeait son pain blanc le premier, ferrait les cigales, se chatouillait pour se faire rire, ruait fort bien en cuisine, faisait aux dieux offrande de foin, faisait chanter Magnificat à matines et trouvait ça très bien, mangeait des choux et chiait de la poirée, distinguait les mouches dans le lait, faisait perdre pied aux mouches, ratissait le papier, gribouillait le parchemin, perdait pied, prenait de la bouteille, comptait sans son hôte, battait les buissons sans attraper les oisillons, prenait les nues pour des poêles de bronze et les vessies pour des lanternes, avait plus d'un tour dans son sac, faisait l'âne pour avoir du bran, faisait un maillet de son poing, prenait les grues au premier saut, voulait que l'on tricotât point à point les cottes de mailles, à cheval donné regardait toujours les dents, sautait du coq à l'âne, en faisait des vertes et des pas mûres, remettait les déblais dans le fossé, gardait la lune des loups, espérait prendre des alouettes si le ciel tombait, faisait de nécessité vertu, faisait des tartines de même farine, se souciait des pelés comme des tondus, écorchait tous les matins le renard. »

A qui ressemble l’enfant

Pour ceux qui en sont fiers.

De noble plante noble fruit.

Pour les autres.

A père amasseur, fils gaspilleur.

Au train de la mère la fille.

Variante :

De mère piteuse, fille teigneuse.

« Piteuse » est ici employé au sens de « qui suscite la compassion ».

De mauvais corbeau mauvais œuf.

De mauvais grain jamais bon pain.

D’un sac à charbon il ne saurait sortir blanche farine.

Enfants qui sont de la Matte,
Savent tous jouer de la patte.

Les enfants de la Matte sont des coupeurs de bourse…

Jamais un corbeau n’a fait un canari.

L’aigle n’engendre point la colombe.

Les coucous ne font pas les merles.

Née de géline aime à gratter.

On ne peut faire d'une colombe un épervier.

On ne peut faire d'un hibou un épervier.

On ne peut faire un épervier d'un busard.

Qui naquit chat court après les souris.

Dans les deux cas

Telle mère, telle fille.

Tel père, tel fils.

La pomme ne tombe jamais loin de l'arbre.

Les chiens ne font pas des chats.

Il y en a au moins un qui n'est pas d'accord :

Tous les doigts de la main ne se ressemblent pas.



Pour justifier une punition

Qui aime bien châtie bien.

A méchant cheval bon éperon.

Ce que poulain prend en jeunesse
Il le continue en vieillesse.

Variante :

Qu’apprend le poulain en denture
Tenir le veut tant comme il dure.

De poulain roigneux ou farcineux
Vient beau cheval et précieux.

Variante :

Méchant poulain peut devenir bon cheval.

Enfant par trop caressé
Mal appris et pis réglé.

Variante :

Le cheval indompté devient intraitable.

Il n’y a pas de cheval auquel on ne puisse mettre la bride.

Il n’y a si dur fruit et acerbe qui ne mûrisse.

Les ânes ont les oreilles longues parce qu’on ne leur a pas mis de béguin.

Ce béguin-là était un bonnet à bride qu’on mettait aux enfants.

Mauvaise fille à sa mère fait la nique.

Poussin chante comme le coq lui apprend.

Qui contre aiguillon regimbe deux fois se pique.

Par mauvaise compagnie enfants suivent mauvaise vie.

Qui trop à son enfant pardonne
Ne vaudra jamais une prune.



Pour justifier l'absence de punition

Trop piquer le cheval le fait rétif.

Un bon oiseau se dresse de lui-même.



Ce qu'il faut penser de la famille

Le pour

A peine connaîtra l'étranger
Qui ne connaît le familier.

Il est mon oncle qui mon ventre me comble.

L'on connaît les parents et les amis
A noces et à la mort, en maint pays.

Le contre

Qui a assez d'argent, il a assez de parents.

Il n'y a meilleur parent que l'ami fidèle et prudent.



Ce qu'il faut penser des familles recomposées

Le pour

Plus on est de fous plus on rit.

Qui aime l'arbre aime la branche.

Le contre

Quand la femme se remarie ayant enfants, elle leur fait un ennemi pour parent.

Qui a marâtre a le diable en l'âtre.



Quand les enfants sont grands

Petits enfants, petite peine,
Grands enfants, grande peine.

Filles sottes à marier sont bien pénibles à garder.

Quand notre fille est mariée, nous trouvons trop de gendres.

Qui a des filles est toujours berger.

Qui n'a que des filles pour des gendres
Sera à toutes heures en grand esclandre.

Qui a des filles à marier lui faut de l'argent à planté.

« A planté » a ici le sens d'« en abondance ». Marier ses filles coûtait autrefois plus cher qu'aujourd'hui puisqu'il fallait leur constituer une dot et qu'il était d'usage que ce soit la famille de la mariée qui paie la totalité de la noce.

Amitié de gendre, soleil d'hiver.

Aussi rare l'une que l'autre ?

Morte la fille, mort le gendre.

Ancienneté a autorité.

La pluie, le vent et les parents,
Après trois jours sont ennuyants.

Un des plus grands mystères de l'existence est de comprendre comment le garçon qui n'était pas digne d'épouser votre fille a pu devenir le père de la plus belle petite-fille du monde.

Proverbe juif.



En cas de querelle de famille

On n'est jamais trahi que par les siens.

Le 15 mars 44 avant J.-C., lors d'une séance au Sénat, Jules César est assassiné par des sénateurs conspirateurs qui le percent de vingt-trois coups d'épée. Dans l'imaginaire collectif, le proverbe renvoie aux derniers mots de César à Brutus, qui lui porte le dernier coup : « Toi aussi, mon fils ! » *Tu quoque, fili !* en latin). Sénateur romain, Brutus était le fils de la maîtresse de César.

A l'emprunter cousin germain,
Mais au rendre fils de p…

Il est tentant de faire appel à la fibre familiale pour emprunter. Et tentant de l'oublier au moment du remboursement.

Courroux de frère, courroux de diables d'enfer.

Il n'y a ennemi si venimeux
Que le familier et domestique.

Qui a beau-père a marâtre.

Proverbe belge.

Casser va plus vite que raccommoder.

Proverbe suisse.

Cependant, il est toujours recommandé de

laver son linge sale en famille.



Comment régler un héritage

Il ne faut pas se dépouiller avant de se coucher.

Il est risqué de donner tous ses biens avant de mourir : ceux qui ont hérité peuvent se montrer ingrats.

Variante :

Qui donne le sien avant de mourir
Bientôt s'apprête à moult souffrir.

L'absent ne sera pas héritier.

Autrement dit :

Loin des yeux, loin du cœur.

Le frère veut bien que sa sœur ait, mais que rien du sien n'y ait.

Mauvais héritier se déshérite.

Qui attend les souliers d'un mort risque d'aller pieds nus.

Qui n'obéit ni à son père ni à sa mère n'a droit en leur héritage.

Tant que la tige a souche, elle ne fourche.

Tant qu'il y a des descendants en ligne directe, les autres n'ont aucun droit sur l'héritage.



En cas de besoin

Pour faire face à l'adversité

Se contenter de ce qu'on a

Faute de grives, on mange des merles.

Faute de pain, on mange de la galette.

Proverbe québécois.

Ronge l'os que le sort t'a jeté.

Proverbe juif.

Tout habit sied bien à qui en a besoin.

Se débrouiller

Besoin fait vieille trotter.

Variante :

Besoin fait vieille trotter
Et l'endormi réveiller.

Le besoin apprend à l'homme.

Qui a besoin de feu le prend avec la main.

Qui ne peut moudre à un moulin aille à l'autre.

Garder sa dignité

Mieux vaut manger un pain debout qu'un steak à genoux.

Proverbe québécois.

Savoir conserver l'essentiel

Il y a plus de pommiers dans une pomme,
Que de pommes dans un pommier.

Proverbe juif.

Une livre de sel fait dix livres de graisse.

Proverbe suisse.



Pour accepter les choses comme elles viennent

Se reposer sur la Providence

Aux vieillards édentés, Dieu offre des fèves séchées.

Proverbe berbère.

Chacune de nos misères est une pièce du veau d'or.

Proverbe juif.

Contente-toi de peu, et Dieu te donnera beaucoup.

Proverbe algérien.

Ou ne pas se reposer sur la Providence

Si les prières des chiens étaient exaucées, il pleuvrait des os.

Proverbe allemand.

Autrement dit, tout le monde ne peut être satisfait…

Un bon os ne tombe jamais dans la gueule d'un bon chien.

Proverbe québécois.

Où il y a un écu, il y a un diable ;
Où il n'y en a pas, il y en a deux.

La faim fait sortir le loup du bois.

Aimons les prières courtes et les saucisses longues.

Proverbe allemand.

Le sucre ne sert à rien quand c'est le sel qui manque.

Proverbe juif.

L'honnêteté ne fait pas manger.

Proverbe québécois.

Nécessité n'a point de loi.

On prend les hommes par le ventre.

Proverbe québécois.

En tirer la leçon

Acheter ce dont on n'a pas besoin,
C'est le moyen d'aller de tout à rien.

Proverbe belge.

Celui qui jette son pain en riant le ramasse plus tard en pleurant.

Proverbe québécois.

Quand le puits est à sec, on sait ce que vaut l'eau.

Farine fraîche et pain chaud font la ruine de la maison.

Proverbe suisse.

Parce qu'ils se consomment immédiatement, et donc ne permettent pas de faire des réserves.

Une vache ne sait ce que vaut sa queue, jusqu'à ce qu'elle l'ait perdue.

Mieux vaut un tiens que deux tu l'auras.

Variantes :

Un oiseau dans la main vaut mieux que deux sur le buisson.

Proverbe juif.

Si j'écoute, c'est moi qui profite Si je parle, c'est l'autre – à peine

Proverbe arabe.

Tel éclaire les autres se brûle

Proverbe arabe.

Un oiseau dans la main vaut mieux qu'une centaine qui volent.

Proverbe espagnol.

Mieux vaut un moineau dans la main qu'une colombe sur le toit.

Proverbe allemand.

Mieux vaut un oiseau dans la main que dix sur l'arbre.

Proverbe arabe.

Mieux vaut un œuf aujourd'hui qu'une poule demain.

Proverbe italien.

Un rêve de beignets, c'est un rêve, et non pas des beignets.

Proverbe juif.



Pour savoir sur qui compter

Compter sur soi-même

Aide-toi, le Ciel t'aidera.

C'est la morale d'une fable de La Fontaine, « Le Chartier embourbé » (*Fables*, VI, 18), qui met en scène un charretier dont la charrette s'est embourbée.

> « [Il] Déteste et jure de son mieux,
> Pestant en sa fureur extrême,
> Tantôt contre les trous, puis contre ses chevaux,
> Contre son char, contre lui-même,
> Avant d'en appeler en désespoir de cause à Hercule !
> Une voix alors lui répondit :
> "Hercule veut qu'on se remue ;
> Puis il aide les gens. Regarde d'où provient
> L'achoppement qui te retient ;
> Ote d'autour de chaque roue,
> Ce malheureux mortier, cette maudite boue
> Qui jusqu'à l'essieu les enduit ;
> Prends ton pic et me romps ce caillou qui te nuit ;
> Comble-moi cette ornière." »

Se lamenter ne sert donc à rien. Il faut retrousser ses manches.

Variante :

A toile ourdie, Dieu mande le fil.

Compte plutôt sur ton âne que sur le cheval de ton voisin.

Variante :

On n'est jamais si bien servi que par soi-même.

Lorsqu'on attend après son voisin pour dîner, on dîne bien tard.

Proverbe québécois.

Compter sur les autres

Au besoin voit-on son ami.

Il faut, autant qu'on le peut, obliger tout le monde.

Ce proverbe est illustré par une fable de La Fontaine, « Le Lion et le Rat » (*Fables*, II, 11), où un lion qui laisse un rat en vie est remercié de celui-ci quand il tombe dans un piège : le rat ronge les mailles du filet qui le tenait prisonnier. Cette fable contient deux autres proverbes qui pourront aussi servir en cas de besoin :

On a toujours besoin d'un plus petit que soi.

Et, pour finir :

Patience et longueur de temps
Font plus que force ni que rage.

Il se faut entraider : c'est la loi de nature.

Variante biblique :

Portez les fardeaux les uns des autres.

L'aumône est le sel des riches.

Proverbe juif.

Ce qu'on laisse sur la table fait plus de bien que ce qu'on y prend.

Proverbe québécois.

Peu d'aide fait grand bien.

Proverbe québécois.

Qui donne ne doit jamais s'en souvenir ; qui reçoit ne doit jamais oublier.

Proverbe juif.

Tends la main à qui tombe, Dieu te la tendra aussi.

Proverbe turc.

Tous pour chacun, chacun pour tous.

Proverbe suisse.

Compter sur Dieu

Ce que Dieu te donne, le vent ne peut l'emporter.

Proverbe malien.

Où il n'y a rien, le diable lui-même ne peut rien prendre.

Proverbe tchèque.

Dans la nuit noire,
Sur la pierre noire,
Une fourmi noire :
Dieu la voit.

Proverbe arabe.

Dieu n'abandonne ses créatures ni dans la vie ni dans la mort.

Proverbe libyen.

Dieu ne laisse pas vide la bouche qu'il a créée.

Proverbe sénégalais.

Dieu s'appuie sur toi-même pour t'aider.

Proverbe rwandais.

Dans une maison d'or, les heures sont de plomb.

Proverbe suisse.

Le temps est long quand on est riche…

Dieu est la consolation du pauvre.

Proverbe géorgien.

Quand il faut s’armer de patience

Pourquoi il est bon de savoir attendre

A qui sait attendre, le temps ouvre ses portes.

Proverbe chinois.

Dieu est avec les patients.

Proverbe musulman.

En espérance et patience fait bon vivre.

Il ne faut pas compter ses poulets avant qu’ils ne soient éclos.

Proverbe québécois.

La lune ne devient pas pleine en un jour.

Proverbe nigérian.

La patience adoucit tout mal sans remède.

D’Horace, *Odes*.

La patience est la clé de la joie.

Proverbe turc.

La patience est pour l’âme comme un trésor caché.

De Publilius Syrus, *Sentences*.

La patience rend tolérable ce qu'on ne peut empêcher.

D'Horace, dans ses *Epîtres*.

La ruse de qui est sans ruse, c'est la patience.

Le patient dépossède le violent.

Proverbe allemand.

L'homme patient et courageux fait lui-même son bonheur.

De Publilius Syrus, *Sentences*.

Même avec neuf femmes, on ne peut pas faire un enfant en un mois.

Proverbe coréen.

Qui a de la patience a tout.

Proverbe nigérian.

Rien n'est difficile lorsque l'âme s'impose la patience.

De Sénèque, dans *De la colère*.

Rome ne fut pas faite en un jour.

Sans la patience, il n'y a pas de sagesse.

Si tu as faim mange ta main, Et garde l'autre pour demain.

Vieil arbre d'un coup ne s'arrache.



Penser au résultat

Au bout de la patience, il y a le Ciel !

Proverbe touareg.

Au long aller, la lime mange le fer.

Dans « Le Lion et le Rat », La Fontaine le dit autrement :

Patience et longueur de temps
Font plus que force ni que rage.

Avec du temps et de la patience on vient à bout de tout.

Variante :

La patience vient à bout de tout.

Avec le temps et la paille les nèfles mûrissent.

C'est la pluie qui tombe petit à petit qui remplit le fleuve.

Proverbe sénégalais.

En limant on fait d'une poutre une aiguille.

De Cervantès.

Goutte à goutte l'eau creuse la pierre.

Goutte à goutte on emplit la cuve.

Goutte à goutte on remplit la cave.

La patience est amère, mais son fruit est doux.

Allusion à la plante appelée patience dont la racine est amère mais bénéfique.

Patience ! Avec le temps, l'herbe devient du lait.

Proverbe chinois.

Patience passe science.

Quelle que soit la durée de la nuit, le soleil brillera.

Si elle est enceinte, qu'importe le terme.

Proverbe kurde.

Tout vient à temps pour qui peut attendre.



Quand il s’agit de dire la vérité

Sans regret

Il faut bien des pelletées de terre pour enterrer la vérité.

Proverbe suisse.

Il ne faut pas aller par quatre chemins.

On dit aussi, dans le même sens :

Appeler un chat un chat.

Il n’y a que la vérité qui blesse.

In vino veritas.

La vérité est dans l’ivresse. Quand on est ivre, on ne dissimule rien.

La sagesse n’est que dans la vérité.

De Goethe, dans ses *Réflexions et maximes*.

La vérité comme l’huile vient au-dessus.

La vérité est le meilleur argument.

Proverbe islamique.

La vérité peut tarder, mais elle finit toujours par triompher.

Proverbe rwandais.

La vérité sort de la bouche des enfants.

Mieux vaut une vérité qui fait mal qu'un mensonge qui réjouit.

Proverbe berbère.

Ne dit la vérité que l'enfant ou le fou.

Proverbe marocain.

Pourquoi cacher à Dieu ce que savent les saints ?

Si la vérité est amère, ses fruits sont doux.

Proverbe musulman.

Si le mensonge peut sauver, la vérité sauve encore mieux.

Proverbe libyen.



En connaître le coût

A dire la vérité, on perd l'amitié.

Proverbe russe.

Beau service fait amis et vrai dire ennemis.

Dire la vérité nuit quelquefois.

La vérité est amère à entendre.

La vérité est belle, mais elle est mal vêtue.

Proverbe turc.

La vérité est cachée au fond du puits.

Difficile de la mettre au jour…

La vérité n’est bonne à rien quand elle découvre les fautes d’autrui.

Proverbe algérien.

L’homme est de glace aux vérités,
Il est de feu pour le mensonge.

Un proverbe illustré par La Fontaine dans « Le Statuaire et la Statue de Jupiter » (*Fables*, IX, 6) :

« Le cœur suit aisément l’esprit :
De cette source est descendue
L’erreur païenne, qui se vit
Chez tant de peuples répandue.
Ils embrassoient violemment
Les intérêts de leur chimère :
Pygmalion devint amant
De la Vénus dont il fut père.
Chacun tourne en réalités,
Autant qu’il peut, ses propres songes :
L’homme est de glace aux vérités ;
Il est de feu pour les mensonges. »

Quand tu lances la flèche de la vérité, trempe la pointe dans du miel.

Proverbe arabe.

Qui dit la vérité, se fait exiler.

Proverbe turc.

Vérité engendre haine.



S'arranger avec elle

A chacun sa vérité.

Toute vérité n'est pas bonne à dire.

Vérité en deçà des Pyrénées, erreur au-delà.

Tout est relatif… Un proverbe que l'on trouve dans les *Pensées* de Pascal : « Plaisante justice qu'une rivière borne ! Vérité en deçà des Pyrénées, erreur au-delà. »



Quand l’argent vient à manquer

La situation est difficile

A navire brisé tous vents sont contraires.

A pauvres gens la pâte gèle au four.

Au pauvre un œuf vaut un bœuf.

Au pauvre la besace.

En grande pauvreté ne gît pas grande loyauté.

Faute d’argent, c’est douleur non pareille.

Il ne choisit pas qui emprunte.

Pour savoir le prix de l’argent, empruntez-en.

Quand argent fault tout fault.

Quand le puits est à sec, on sait ce que vaut l’eau.

Qui a le cul pailleux a toujours peur que le feu y prenne.



Pas d'argent, pas d'ami

Qui n'a point d'argent n'a point d'ami.

Variante :

Pauvres gens n'ont guère d'amis.

Le pauvre est odieux, même à son ami.

Un proverbe biblique qu'on trouve dans le Livre des Proverbes.

On ne prête qu'aux riches.

Où il y a un écu, il y a un diable
Où il n'y en a pas, il y en a deux.

Pauvreté abaisse courtoisie.

Pauvreté n'est pas vice.

Variantes :

La pauvreté n'est pas vice, mais c'est une espèce de ladrerie, chacun la fuit.

Pauvreté n'est pas péché ;
Mieux vaut cependant la cacher.

Point d'argent, point de Suisses.



Pour faire face

Contentement passe richesse.

Il faut prendre le temps comme il vient, les gens pour ce qu'ils sont,
et l'argent pour ce qu'il vaut.

Il n'est pauvreté que d'ignorance et maladie.

Le diable n'est pas toujours à la porte d'un pauvre homme.

Les pauvres ont la santé, les riches les remèdes.

On ne peut prendre un homme rasé aux cheveux.

Peu de bien peu de soucis.

Pauvres et chétifs et malheureux ne sont sujets aux envieux.

Plaie d'argent n'est pas mortelle.

Plus dure honte que pauvreté.

Pour ce qui est de manger, qui ne peut ;
Pour ce qui est de boire, on se force.

Proverbe suisse.

Qui n'a point argent en bourse ait miel en bouche.

Le pauvre aurait intérêt à ne pas avoir un mot plus haut que l'autre.



Pour se refaire

Aide-toi, le Ciel t'aidera.

A qui se lève matin, Dieu aide et prête la main.

Guère plus belle courtoisie
Ne peut homme faire à autrui
Que lui prêter son argent sec.

Il est facile de nager quand on vous tient le menton.

Il se faut entraider : c'est la loi de nature.

La main du pauvre est la bourse de Dieu.

Un proverbe à rapprocher d'un proverbe biblique :

Qui donne aux pauvres prête à Dieu.

Et de deux proverbes qui pour être moins connus n'en sont pas moins éloquents :

Joindre les mains, c'est bien,
Les ouvrir, c'est mieux.

Et :

En matière d'aumône,
Il faut fermer la bouche
Et ouvrir le cœur.

Ne t'attends qu'à toi seul : c'est un commun proverbe.

Un proverbe illustré par La Fontaine dans « L'Alouette et ses Petits, avec le Maître d'un champ » (*Fables*, IV, 22). Une alouette, ayant fait des petits dans les blés au moment de la moisson, attend le bon moment pour s'enfuir du champ avec sa couvée. A deux reprises, le paysan envoie son fils demander de l'aide à des amis et parents pour moissonner, et l'alouette reste tranquille. Mais lorsqu'il décide de ne plus compter que sur lui-même, l'alouette juge le moment opportun :

« "Notre erreur est extrême,
Dit-il, de nous attendre à d'autres gens que nous.
Il n'est meilleur ami ni parent que soi-même.
Retenez bien cela, mon fils. Et savez-vous
Ce qu'il faut faire ? Il faut qu'avec notre famille
Nous prenions dès demain chacun une faucille :
C'est là notre plus court ; et nous achèverons

Notre moisson quand nous pourrons.”
Dès lors que ce dessein fut su de l’Alouette :
“C’est ce coup qu’il est bon de partir, mes enfants.”
Et les petits, en même temps,
Voletants, se culebutants,
Délogèrent tous sans trompette. »

Peu d’aide fait grand bien.

Proverbe québécois.



Quand la situation est tendue

Pour le constater

Chacun dit : j'ai bon droit.

Chacun fait rage
Et les fous gâtent le potage.

Il n'y a pire débat
Que plusieurs mains à un plat.

La dernière goutte est celle qui fait déborder le vase.

Pomme pourrie dans un panier,
Fait rebuter toute la panerée.

Proverbe belge.



Pour éviter que les choses ne s'enveniment

A cheval hargneux, il faut une écurie à part.

A paroles lourdes, oreilles sourdes.

Cervelles chaudes les unes avec les autres ne font jamais bonne soupe.

Faute de bois, le feu s'éteint.

Il suffit donc de ne plus alimenter le conflit ou la querelle pour y mettre un terme.

Il faut tourner la langue sept fois dans sa bouche avant de parler.

Il faut rendre les armes à saint Georges.

On dit que saint Georges pour combattre le dragon qui terrorisait la Libye s'arma de pied en cap et qu'à sa vue le dragon se rendit, se laissant enchaîner sans résistance. Or, si un dragon a jugé plus raisonnable d'éviter l'affrontement, on peut sûrement suivre son exemple : se rendre à qui semble mieux armé ou plus fort.

Il ne faut pas émouvoir les frelons.

Il ne faut pas jeter de l'huile sur le feu.

Il ne faut pas mettre le doigt entre le bois et l'écorce.

Mieux vaut ne pas intervenir dans un conflit qui ne nous concerne pas directement.

Il ne faut pas mettre le feu où il n'y a pas d'eau.

Il ne faut pas mettre les étoupes auprès du feu.

Mieux vaut être vigilant afin de ne pas déclencher une catastrophe : l'étoupe (de la filasse de chanvre avec laquelle on faisait, entre autres, les mèches qui servaient à allumer les canons) est éminemment inflammable…

Il ne faut pas parler de corde dans la maison d'un pendu.

Il faut éviter d'aborder des sujets susceptibles de fâcher ses hôtes.

Il vaut mieux ployer que rompre.

Un proverbe illustré par La Fontaine dans « Le Chêne et le Roseau » (*Fables*, I, 22) où un roseau et un chêne sont confrontés à une terrible tempête. Le chêne qui croyait être fort est déraciné, tandis que le roseau résiste, fidèle à sa devise : « Je plie et ne romps pas. »

Il vaut mieux se taire que follement parler.

Un glaive, comme l'on dit, ou couteau,
Fait tenir l'autre en son fourreau.

C'est le principe des armes de dissuasion.



Pour calmer les esprits

Au chien qui d'aboyer s'égueule
Jette un bon os en la gueule,
Incontinent il se taira.

Avec du temps et de la patience on vient à bout de tout.

Bonnes paroles valent plus qu'elles ne coûtent.

De la discussion jaillit la lumière.

Injure de vin aisément s'oublie.

La colère est mauvaise conseillère.

La colère se passe en disant l'alphabet.

Le plus sage se tait.

Les injures s'écrivent sur l'airain et les bienfaits sur le sable.

L'airain (un alliage de cuivre et de plomb) est le métal dont on faisait autrefois les armes… C'est dire si des injures peuvent avoir de graves conséquences.

Les injures sont les raisons de ceux qui ont tort.

L'on doit la noise éviter.

La noise en ancien français désigne une querelle.

Mieux vaut se taire pour paix avoir
Que d'être battu pour dire voir.

Mieux vaut se taire que folie dire.

Mieux vaut subtilité que force.

Petite pluie abat grand vent.

Plus fait douceur que violence.

Quand il n'y a plus de bois, le feu s'éteint ; Quand il n'y a plus de mauvaise langue la querelle cesse.

Qui n'entend qu'une cloche n'entend qu'un son.

Qui se fâche a tort.

Si tu es en colère,
Va pisser dans le poulailler.



Pour les cas difficiles

Débander l'arc ne guérit pas la plaie.

La douceur du miel ne console pas de la piqûre de l'abeille.



En cas de menaces

Cheval qui piaffe n'avance guère.

Un cheval qui piaffe est un cheval qui frappe le sol sur place avec ses antérieurs, signe le plus souvent d'extrême énervement.

Chien qui aboie ne veut mordre.

Cris de mouette,
Signe de tempête.

Il est plus facile de menacer que de tuer.

Il ne sert à rien de montrer les dents lorsqu'on est édenté.

Qui sème épines n'aille déchaussé.

Qui sème le vent récolte la tempête.

Qui supporte une injure s'en attire une nouvelle.

Telle dent telle morsure.

Tel menace qui n'est guère audace.

Tel menace qui puis est battu.

Tel montre la dent
Qui de mordre n'a talent.



En cas d'affrontement

C'est belle bataille que de chiens et de chats, chacun a ongles.

Chacun est éloquent

Pour défendre son différend.

C’est ce que confirme un autre proverbe :

Les querelles ne dureraient pas longtemps si les torts n’étaient que d’un côté.

Chacun prêche pour sa paroisse.

Chercher à quelqu’un des poux dans la tête.

C’est chercher la petite bête, provoquer une querelle pour de mauvaises raisons.

Cheval rogneux n’a cure qu’on l’étrille.

La rogne est le nom qu’on donnait autrefois à la gale et à la teigne. C’est dire qu’un cheval *rogneux* est un teigneux qui n’a pas du tout envie qu’on lui lustre le poil ! Le mot est aussi attesté au sens de mauvaise humeur.

Chien hargneux a toujours les oreilles déchirées.

Un proverbe illustré par La Fontaine dans « Le Chien à qui on a coupé les oreilles » (*Fables*, X, 8) : Mouflar, un jeune dogue, se plaint de ce qu’on lui a coupé les oreilles :

« Mouflar y croyoit perdre. Il vit avec le temps
Qu’il y gagnoit beaucoup ; car, étant de nature
A piller ses pareils, mainte mésaventure
L’auroit fait retourner chez lui
Avec cette partie en cent lieux altérée :
Chien hargneux a toujours l’oreille déchirée.
Le moins qu’on peut laisser de prise aux dents d’autrui,
C’est le mieux. Quand on n’a qu’un endroit à défendre,
On le munit, de peur d’esclandre.
Témoin maître Mouflar armé d’un gorgerin ;
Du reste ayant d’oreille autant que sur ma main :
Un loup n’eût su par où le prendre. »

Chien sur son fumier est hardi.

On dit la même chose du coq.

Corbeaux avec corbeaux
Ne se crèvent jamais les yeux,
Non plus que les brigands grands maux
Ne se font, l'un l'autre, mais mieux.

Craignez la colère de la colombe.

Et plus met-on de paille à l'étable et plus il y a de fumier.

On peut alimenter le conflit…

Etre gracieux comme un fagot d'épines.

Faire d'une mouche un éléphant.

Fou qui s'attaque à plus fort que soi.

Il est plus facile démolir que bâtir.

Il ne faut jurer de rien.

Il ne faut marchander la peau de l'ours devant que la bête soit prise et morte.

Il ne faut pas se moquer des chiens qu'on ne soit hors du village.

Il n'y a point de si petit ver qui ne se recroqueville si l'on marche dessus.

Il n'y a si sage qui parfois ne rage.

Jamais bon chien n'aboie à faux.

Je ferai du boudin si vous me fâchez.

Faire du boudin, c'est bouder. Mais on peut aussi y voir une menace plus précise si l'on se souvient que le boudin est fait avec du sang… Il se pourrait donc que le sang coule.

Jeux de mains, jeux de vilains.

Allusion aux manants du Moyen Age dont les disputes dégénéraient le plus souvent en bagarre. Un autre proverbe le confirme :

Les vilains s'entretuent,
Et les seigneurs s'embrassent.

La victoire est aisée quand on ne se défend pas.

Le chien rehume ce qu'il a vomi.

On peut faire ravaler (c'est le sens de *rehume*) à quelqu'un ce qu'il a vomi, au sens figuré : les injures qu'il a proférées ou les propos qui seraient à l'origine du conflit.

Le chien se défend quand on lui ôte un os.

Le mal saint Fiacre le/la puisse prendre (ou la puisse faire trotter).

On ne souhaite ainsi des hémorroïdes à son prochain que si on lui veut vraiment du mal.

Les moutons se choquent la tête
Un peu avant la tempête.

S'applique au temps qu'il va faire comme aux coléreux.

Le sourd frappe fort pour entendre les coups qu'il donne.

On dit d'ailleurs « frapper comme un sourd ».

Petite étincelle engendre grand feu.

Quand les brebis enragent, elles sont pires que les loups.

Quand l'homme est en colère il a le diable au corps.

Quiconque se sert de l'épée périra par l'épée.

Qui a fait la guerre fasse la paix.

Qui court et fuit trouve qui le suit.

Qui frappe veut être frappé.

Qui ne peut frapper l'âne frappe le bât.

Se mêler d'une dispute qui ne vous concerne pas, c'est vouloir attraper par les oreilles un chien qui passe.

Autant dire qu'on risque de se faire mordre…

S'ils te mordent, mords-les.

Tant chauffe-t-on le fer qu'il rougit.

Tant tonne qu'il pleut.

Un proverbe qui, selon Pierre-Marie Quitard, serait à l'origine un bon mot de Socrate : le philosophe, marié à une véritable mégère, avait pris le parti, dit-on, de ne pas réagir aux injures de celle-ci, jusqu'au jour où elle lui aurait renversé un seau d'eau sur la tête…



Quand la situation paraît désespérée

Pour se donner du courage

Après la pluie le beau temps.

Après le deuil vient la grande joie.

Au bout de l’aune faut le drap.

Il y a une fin à tout. Du drap qu’on mesure à l’aune (une unité de mesure d’environ 1,20 m) on finit par voir le bout.

C’est quand on n’a plus d’espoir qu’il ne faut désespérer de rien.

Proverbe latin, utilisé par Sénèque.

Le pire n’est pas toujours sûr.

L’espoir du pendu, que la corde casse.

L’espoir fait vivre.

On danse encore, bien que ce ne soit fête.

Proverbe belge.

Qui a temps a vie.

Recours à Dieu, l’ancre est rompue.

Tant qu'il y a de la vie il y a de l'espoir.

Toujours ne dure orage ne guerre.

Un noyé s'accroche à un brin de paille.



Pour ceux qui seraient tentés de baisser les bras

A l'impossible nul n'est tenu.

A se cogner la tête contre les murs, il ne vient que des bosses.

Au chaudron des douleurs, chacun porte son écuelle.

Au poulailler sont les fouines.

Cela sert comme un cautère sur une jambe de bois.

Un cautère est un instrument ou une opération qui a pour but de cicatriser les tissus.

C'est la fin des haricots.

C'est que rien ne va plus. (A noter que le haricot, avant d'être un légume vert, était un ragoût : le haricot de mouton, celui qu'on donnait aux soldats dans les tranchées pendant la Première Guerre mondiale, des soldats dont les gamelles étaient souvent renversées. Claude Duneton y voit une origine possible de cette expression.)

Variante :

Les carottes sont cuites.

Il fait bien mauvais au bois quand les loups se mangent l'un l'autre.

Il faut graisser ses bottes.

C’est dire qu’il faut s’apprêter à mourir.

Il faut mourir, petit cochon, il n’y a plus d’orge.

Le dé en est jeté.

C’est l’**Alea jacta est** de César.

Quand la neige est sur le mont,
On ne peut attendre que le froid aux vallées.

Quand le guignon est à nos trousses, on se noie dans un crachat.

Le guignon désigne le mauvais sort (du verbe *guigner* qui signifiait « cligner de l’œil, faire un signe de l’œil », ce qu’on a rapproché progressivement du mauvais œil).

Quand le navire est près de sombrer, tous les rats le désertent.

Ou :

Les rats quittent le navire.

Qui a bu toute la marée
Bien en peut boire une autre gorgée.

Vouloir tirer des pets d’un âne mort.



Quand la tentation est trop forte

Avant de céder

L'homme sage tente tout avant de recourir aux armes.

Proverbe espagnol.

Le plus sûr moyen de vaincre la tentation, c'est d'y succomber.



Pour assumer les conséquences de ses actes

Quoi que tu tentes, songe où tu veux arriver.

De Publilius Syrus, *Sentences*.

Le miel est fait pour qu'on le lèche.

Qui manie le miel s'en lèche les doigts.

La mouche se brûle à la chandelle.

La mouche va si souvent au lait qu'elle y demeure.

Le diable tente tout le monde,
Mais l'oisif tente le diable.

Proverbe italien.



Quand les apparences sont trompeuses

Pour ne pas être déçu

A la chandelle la chèvre semble demoiselle.

A vieille mule, frein doré.

Belle pochette et rien dedans.

Ce n’est pas tout or ce qui reluit
Ni farine ce qui blanchit.

C’est l’âne couvert de la peau du lion.

Fol semble sage quand il se tait.

Grande lanterne, petite lumière.

Il y a maint âne en la foire qui se ressemble.

Il y a plus d’un âne à la foire qui s’appelle Martin.

Joli dessus, vilaine doublure.

La barbe ne fait pas le philosophe.

Langue de miel, cœur de fiel.

Le plus beau papillon n’est qu’une chenille habillée.

Les poules qui gloussent le plus fort Ne sont pas les meilleures pondeuses.

Mors doré ne rend pas le cheval meilleur.

Parez un hérisson, il semblera baron.

Par nuit semble tout blé farine.

Riche habit fait fol honorer.

Sous couverture d’or
Poison gît et dort.

Tel a de beaux yeux qui ne voit goutte.

Tout ce qui brille n’est point or.

Un singe vêtu de pourpre est toujours un singe.

Beauté ne vaut rien sans bonté.

Variante :

Beauté sans bonté est comme vin éventé.



Pour ne pas passer à côté de l’essentiel

Beau noyau gît sous piètre écorce.

Ce que l’œil ne voit pas, le cœur n’y songe pas.

Proverbe belge.

Il ne faut pas juger de l’arbre par l’écorce.

Le feu plus couvert est le plus ardent.

Sous les haillons sont les louis d’or.

On voit bien encore aux tessons ce que fut le pot.

Les atteintes de l’âge ne cachent jamais tout à fait la beauté passée.



Pour savoir à quoi s’en tenir

Certains font semblant d’être riches alors qu’ils n’ont rien.
D’autres prétendent être pauvres et possèdent une fortune.

Fol est qui se fie à l’eau endormie.

Variante :

Il n’est pire eau que l’eau qui dort.

Variante :

Ne te fie pas à l’eau qui dort.

La nuit tous les chats sont gris.

Les eaux calmes sont les plus profondes.

L’habit ne fait pas le moine.

On lui donnerait le bon Dieu sans confession.

C’est qu’on pense alors que cette personne n’aurait rien à confesser et donc rien à se reprocher…

On ne connaît pas les gens aux robes, ni les chiens au poil.

On ne connaît pas le vin au cercle.

Autrement dit : on ne sait pas ce que vaut un vin tant qu'il est en barrique.

Pomme pourrie dans un panier,
Fait rebuter toute la panerée.

Proverbe belge.

Quand le vent tourne

Pour se faire une raison

Aise et mal se suivent de près.

A l’orgueil ne manque de venir le chagrin.

Après blanc pain
Le bis ou la faim.

Le pain bis (en référence à la couleur brune du pain de son) était moins coté que le pain blanc.
Il existe une autre version tout aussi parlante :

Qui a mangé le lard ronge l’os.

Après grande fête grand pleur,
Et après grande joie grande douleur.

Après la pluie le beau temps.

Après le deuil vient la grande joie.

Après les feuilles l’arbre chet.

Après les feuilles, c’est l’arbre tout entier qui peut tomber.

Aujourd’hui à moi, demain à toi.

Aujourd’hui ami, demain ennemi.

Aujourd’hui chevalier, demain vacher.

Garder les vaches est assurément moins valorisant que de servir le roi et défendre le royaume…

Aujourd’hui en chair, demain en bière.

La bière, après avoir désigné le brancard destiné à transporter les blessés et les morts (on parlait de bière chevaleresque quand le brancard était tiré par des chevaux), est aujourd’hui synonyme de « cercueil ». La mort peut de fait survenir brutalement.

Aujourd’hui en fleur, demain en pleurs.

Aujourd’hui marié, demain marri.

Etre marri (mot vieilli, littéraire), c’est être affligé, triste.

Aujourd’hui maître, demain valet.

Aujourd’hui trompeur, demain trompé.

Avec le blé se cueillent
Et la paille et l’ivraie.

Aujourd’hui roi, demain rien.

Bon nageur de n’être noyé n’est pas sûr.

Variante pessimiste :

Bons nageurs sont à la fin noyés.

Et :

Les meilleurs nageurs se noient.

Celui qui monte haut de haut tombe.

Cent ans bannière, cent ans civière.

Il faut entendre par là qu’on peut tout perdre. La bannière était en effet ce qui marquait la propriété féodale, et par conséquent l’emblème de la noblesse ; alors que la civière servait entre autres à transporter le fumier. C’est dire si l’on peut tomber de haut…

Cependant que le loup chie
La brebis au bois s’enfuit.

Chacun à son tour.

Il est plus facile de descendre que de monter.

Variante :

Il est plus facile tomber que se relever.

Il n’est si grand sur la terre
Que n’abatte un coup de tonnerre.

Le monde est rond :
Qui ne sait nager va au fond.

Les plaisirs portent ordinairement les douleurs en croupe.

Les premiers seront les derniers.

Parole d’évangile : les puissants, les riches, ne le resteront pas éternellement.

Le vent de prospérité change bien souvent de côté.

Pour une joie, mille douleurs.

Quand un âne va bien, il va sur la glace et se casse une patte.

Quand l’arbre est tombé, tout le monde court aux branches.

Quand le loup est pris Tous les chiens lui mordent les fesses.

Tel est pris qui croyait prendre.

Tel rit le vendredi
Qui dimanche pleurera.

Tu as bu le bon, bois la lie.

La lie est le dépôt qui se forme au fond des récipients qui ont contenu des boissons fermentées comme le vin ou le cidre.



Pour se donner du courage

Aide-toi, le ciel t'aidera.

Aux grands maux les grands remèdes.

Celui n'est digne d'aise qui n'a essayé malaise.

Contre fortune bon cœur.

L'adversité rend sage.

Le malheur des uns fait le bonheur des autres.

Les jours se suivent mais ils ne se ressemblent pas.

Ou vente ou pleut, si vet qui estuet.

Qu'il vente ou qu'il pleuve, celui qui doit aller va. Il ne faut donc pas se laisser décourager par les vicissitudes du sort représentées ici comme des intempéries.

Un noyé s'accroche à un brin d'herbe.

Vent au visage rend l'homme sage.



Quand on a une requête à faire

Pour ne pas hésiter à tenter sa chance

Demandez et l'on vous donnera,
Cherchez et vous trouverez,
Frappez et l'on vous ouvrira.

Evangile selon saint Matthieu.

Il n'en coûte rien de demander.

Quand un chien vous aide à passer le fleuve,
Vous ne demandez pas s'il a la gale.

Proverbe arabe .

Qui ne prie ne prend.

Si on ne demande pas, il y a peu de chance qu'on obtienne ce qu'on veut.
Un autre proverbe le rappelle :

Le roi n'est pas servi sans qu'il parle.



Pour être entendu

Jamais beau parler n'écorcha la langue.

Mérite d'abord et puis demande.

On caresse la vache pour la traire mieux.

On chatouille la truite pour mieux la prendre.

A folle demande, point de réponse.

Une belle solliciteuse vaut bien une bonne raison.



Avant de passer par un intercesseur

Conseiller est aisé, aider est difficile.

Proverbe chinois.

Deux coqs ne s'aident point pour attraper un seul ver.

Même si on ne t'aime pas,
Tu trouveras toujours quelqu'un pour couper tes cheveux.

Proverbe kenyan.

Qui vous conseille d'acheter un gros cheval ne vous aide pas à le nourrir.



Quand on a un secret

Difficile de le garder pour soi

Il n'y a chose tant soit célée
Que le temps ne rende avérée.

Rien ne pèse tant qu'un secret.



Pour choisir à qui le confier

A fous, enfants et à gens ivres
Ne faut ses secrets révéler.

Dire ne dois ton secret,
Derrière paroi ni forêt.

Un autre proverbe nous met en garde à peu près dans les mêmes termes :

Le bois a oreilles et le champ des yeux.

Echo et femme
Gardent le secret avec peine.

En la bouche du discret

Le public est secret.

La bourse ouvre la bouche.

On ne doit dire son secret à femme, fol et enfant.

Secret de deux secret de Dieu
Secret de trois secret de tous.
Ce que trois personnes savent est public.

Ta chemise ne sache ta guise.

Trop gratter cuit, trop parler nuit.

Une femme ne cèle que ce qu’elle ne sait pas.

Un mot dit à l’oreille est entendu de loin.

Vin et confession découvre tout.



Quand on ne peut plus reculer

Pour se rappeler ses engagements

Chose promise, chose due.

Variante :

Quand les mots sont dits, l'eau bénite est faite.

C'est dire qu'honorer sa parole est sacré (en référence aux différents engagements qui sont ainsi sacralisés par l'aspersion d'eau bénite, comme le mariage).

Même à son ennemi, on doit tenir parole.

De Publilius Syrus, *Sentences*.

Mieux vaut mille refus qu'une promesse non tenue.

Proverbe chinois.

Parole donnée doit être honorée.

De Publilius Syrus, *Sentences*.

Promesse oblige !



Pour se jeter à l'eau

Il faut passer par là ou par la fenêtre.

Ite, missa est.

« Allez, la messe est dite. » C’est par ces paroles devenues proverbiales que le prêtre congédiait ses fidèles après l’office quand celui-ci était célébré en latin.

Le dé en est jeté.

C’est l’**Alea jacta est** de César.

Quand il faut baiser le cul du chien, autant vaut aujourd’hui que demain.

Vin versé, il faut le boire.

Variante :

Quand le vin est tiré, il faut le boire.



Les cinquante proverbes qui vous sauveront la mise

1. A chaque jour suffit sa peine.

2. A cheval donné, on ne regarde pas les dents.

3. A la guerre comme à la guerre.

4. A l'impossible nul n'est tenu.

5. Après la pluie, le beau temps.

6. Chassez le naturel, il revient au galop.

7. Chat échaudé craint l'eau froide.

8. Comme on connaît ses saints, on les honore.

9. De deux maux il faut choisir le moindre.

10. Demain il fera jour.

11. Il faut battre le fer tant qu'il est chaud.

12. Il ne faut pas mettre la charrue avant les bœufs.

13. Il ne faut pas vendre la peau de l’ours avant qu’on ne l’ait mis à terre.

14. Il n’y a pas de fumée sans feu.

15. Il n’y a pas de rose sans épines.

16. Il vaut mieux être marteau qu’enclume.

17. Il vaut mieux faire envie que pitié.

18. Il vaut mieux s’adresser au bon Dieu qu’à ses saints.

19. La fortune sourit aux audacieux.

20. La nuit porte conseil.

21. Les bons comptes font les bons amis.

22. Les jours se suivent et ne se ressemblent pas.

23. Les chiens aboient, la caravane passe.

24. Les petits ruisseaux font les grandes rivières.

25. L’habit ne fait pas le moine.

26. Loin des yeux, loin du cœur.

27. Mieux vaut plier que rompre.

28. Nécessité fait loi.

29. Nul n’est prophète en son pays.

30. On ne fait pas d’omelettes sans casser des œufs.

31. On ne prend pas les mouches avec du vinaigre.

32. Où il y a de la gêne, il n’y a pas de plaisir.

33. Petit à petit l’oiseau fait son nid.

34. Plaie d’argent n’est pas mortelle.

35. Plus on est de fous, plus on rit.

36. Pour vivre heureux, vivons cachés.

37. Qui m’aime me suive.

38. Qui ne risque rien n’a rien.

39. Qui s’y frotte s’y pique.

40. Qui veut voyager loin ménage sa monture.

41. Qui vivra verra.

42. Rien ne sert de courir, il faut partir à point.

43. Tant qu’il y a de la vie, il y a de l’espoir.

44. Tous les goûts sont dans la nature.

45. Tout ce qui brille n’est pas or.

46. Tout vient à point à qui sait attendre.

47. Une hirondelle ne fait pas le printemps.

48. Un homme averti en vaut deux.

49. Un tiens vaut mieux que deux tu l’auras.

50. Vin versé, il faut le boire.



Proverbes pas sérieux

Neige en août pâté en croûte.

Quand le merle chante en mai, avril est fini.

Pingouins dans les champs, hivers méchants.

Pluie en novembre, Noël en décembre.

S’il gèle à la Saint-Stanislas, on aura deux jours de glace.

Aux grands mots les grands dictionnaires.

Tous les champignons sont comestibles. Certains ne le sont qu’une fois.

Dis-moi qui tu détestes, je te dirai qui tu hais.

Ton futur dépend de tes rêves. Ne perds pas de temps, va te coucher.

Qui rit le dernier pense le moins vite.

L’amour rend aveugle mais le mariage lui rend la vue.

L’amour est aveugle, c’est pour cela qu’il faut toucher.

Si l’argent poussait dans les arbres, les femmes épouseraient des singes.

Les hommes mentiraient moins si les femmes posaient moins de questions.

L’âge ne compte pas, à moins d’être un fromage.

Mieux vaut partir à point que d’arriver saignant.

Tout vient à point à qui le fait rôtir.

Avec trois fois rien on n’a pas grand-chose.

Le monde appartient à ceux dont les ouvriers se lèvent tôt.

Une pomme par jour éloigne le médecin pourvu que l’on vise bien.

Quand les mouettes ont pied, il est temps de virer.

Horizon pas net, reste à la buvettte.

Un verre ça va, trois verres… ça va, ça va, ça va.

Ceux qui boivent pour oublier sont priés de payer d’avance, merci.

On boira du lait quand les vaches mangeront du raisin.

Boire au volant ce n’est pas bien, il faut boire à la bouteille.

Bière qui roule perd toute sa mousse.

Tous les chemins mènent au rhum.

Tout a une fin, sauf le saucisson qui en a deux.

Variante africaine :

Tout a une fin, sauf la banane qui en a deux.

La parole est d’argent mais le silence endort.

Qui pisse contre le vent, se rince les dents.

Qui vole un bœuf est très musclé.

Qui veut déplacer les montagnes doit commencer tout de suite.

Tousse pour un, rhume pour tous.

Dans toutes les églises, il y a quelque chose qui cloche.

A la police nul n’est têtu.

Au royaume des aveugles, les borgnes passent inaperçus.

Chassez le naturiste, il revient au bungalow.

Il ne faut pas se coucher sur la peau de l’ours avant de l’avoir tué.

Il n’y a pas de fumée sans Indiens.

Plus on est de fous, moins il y a de riz.

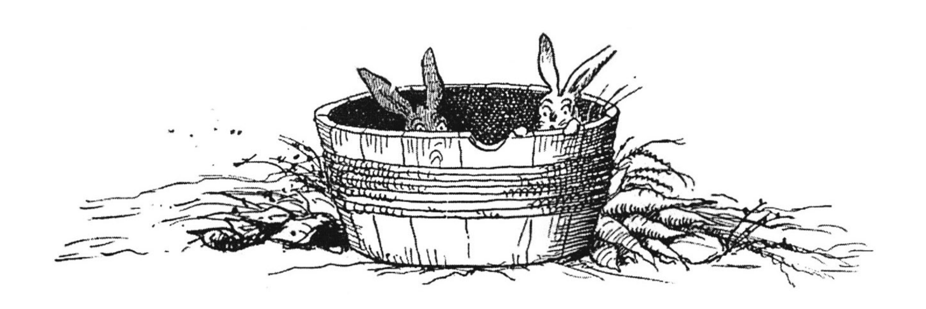
Mieux vaut revenir que guérir (devise d’un médecin).

Qui trop embrasse, mâle étreint.

Tout ce qui est à moi est à moi, tout ce qui est à toi est négociable.

La nuit, tous les chats sont au lit.

Quand un cachalot vient de droite, il est prioritaire. Quand il vient de gauche, aussi.



Crédits couverture : Atelier Didier Thimonier
Illustration © D.R.

EAN : 978-2-258-11588-0

N° éditeur : 913



Ce document numérique a été réalisé par Nord Compo.